

10th Anniversary

BRU&BRU
EXCLUSIVE TRAVEL DESIGNER

2005 - 2015
LIMITED EDITION

BRU&BRU
EXCLUSIVE TRAVEL DESIGNER

*10th
Anniversary*

2005 - 2015
LIMITED EDITION

BRU&BRU
EXCLUSIVE TRAVEL DESIGNER

*10th
Anniversary*

2005 - 2015
LIMITED EDITION

ÍNDICE

1

p.15

BE COOL

p.16

FOGO ISLAND INN

CANADÁ – CANADA

p.24

ANTÁRTIDA
ANTARCTICA

p.30

ISLANDIA
ICELAND

2

p.41

GO REMOTE

p.42

MONGOLIA

p.48

THE ULTIMATE
TRAVELLING CAMP

LADAKH, INDIA

p.56

UZBEKISTÁN
UZBEKISTAN

p.60

COREA DEL NORTE
NORTH KOREA

3

p.71

DESERT WHISPERS

p.72

OMÁN
OMAN

p.78

JORDANIA
JORDAN

p.84

ISRAEL

p.90

SAHRAI HOTEL

FES, MARRUECOS

FES, MOROCCO

p.96

ETIOPIA
ETHIOPIA

4

p.105

THINK GREEN

p.106

MADAGASCAR

p.112

AQUA MEKONG

VIETNAM – CAMBOYA

VIETNAM – CAMBODIA

p.118

LAOS

p.126

PAPÚA NUEVA GUINEA
PAPUA NEW GUINEA

5

p.131

ADVENTURE
& NATURE

p.132

BOLIVIA

p.140

PIKAIA LODGE

ISLAS GALÁPAGOS, ECUADOR

GALAPAGOS ISLANDS, ECUADOR

p.146

COSTA RICA

6

p.153

THE PERFECT
ESCAPE

p.154

INIALA BEACH HOUSE

TAILANDIA – THAILAND

p.164

VELAA PRIVATE ISLAND

MALDIVAS – MALDIVES

p.170

CHEVAL BLANC

RANDHELI, MALDIVAS – MALDIVES

COURCHEVEL, FRANCIA – FRANCE

ST. BARTH-ISLE DE FRANCE, SAINT BARTHÉLEMY

p.178

THE BRANDO

TETIAROA, POLINESIA FRANCESA – FRENCH POLYNESIA



© Stephan Zähring



Este Libro de Viajes es un homenaje a clientes, amigos, amantes del mundo... a todas las personas que nos han acompañado durante este largo viaje. Es una explosión fruto de la unión de nuestro expertise y de nuestra gran pasión por descubrir nuevos destinos.

Como siempre, con nuestro afán de innovar, de apostar por las nuevas generaciones y de sorprender, presentamos destinos y propuestas que nos hacen crecer, junto a vosotros. Creemos en estas nuevas experiencias sin olvidar los "grandes clásicos" y las escapadas by BRU & BRU, porque, con nosotros, la vida es viaje.

Prepárate para explorar. Sumérgete en una aventura sólo apta para curiosos empedernidos, mentes inquietas y viajeros incansables.

This Travel Book is a tribute to clients, friends, world lovers... to all those people who has been with us all during this long journey. It is the fruit of an explosion between our expertise and our big passion to always discover new destinations.

As always, our desire to innovate, to bet on new generations and to surprise, we present you destinations and proposals that make us grow, with you. We believe in the new experiences, without forgetting the 'great classics' and the escapes by BRU & BRU, because, for us, the life is a journey.

Get prepared to explore. Immerse yourself in an adventure only suitable for incurably curious, enquiring minds and indefatigable travellers.

Ala BRU

2005
DREAMING
AFRICA



2010
IMPERDIBLE



2006
ASIAN
ESCAPE



2012
LIFE IS A
JOURNEY



2008



2013



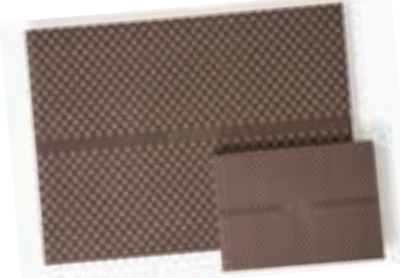
2007
AMERICA
& OCEANIA



2009
ARCTIC
& GALACTIC



2014
DISCOVERING
INTERESTING
PEOPLE & PLACES



2015
10TH
ANNIVERSARY

DISCOVERING INTERESTING PLEOPLE & PLACES

Durante la última década, el equipo de BRU & BRU ha viajado por todo el mundo. A finales de 2015, habremos visitado 108 países.
Throughout the last decade the BRU & BRU team has travelled around the world. By the end of 2015 we will have visited 108 countries.

NORTH AMERICA

- BRITISH VIRGIN ISLANDS
- CANADA
- COSTA RICA
- CUBA
- DOMINICAN REPUBLIC
- GUADELOUPE
- JAMAICA
- MARTINIQUE
- MEXICO
- PUERTO RICO
- SAINT-BARTHÉLEMY
- SAIN MARTIN
- TURKS AND CAICOS ISLANDS
- UNITED STATES OF AMERICA
- US VIRGIN ISLANDS

SOUTH AMERICA

- ARGENTINA
- BOLIVIA
- BRAZIL
- CHILE
- ECUADOR
- PERU
- GALAPAGOS

ANTARCTICA

- ANTARCTICA

EUROPE

- ANDORRA
- AUSTRIA
- BELGIUM
- BULGARIA
- CROATIA
- CYPRUS
- CZECH REPUBLIC
- ENGLAND
- ESTONIA
- FINLAND
- FRANCE
- GERMANY
- GIBRALTAR
- GREECE
- GREENLAND
- HUNGARY
- ICELAND
- IRELAND
- ITALY
- LITHUANIA
- LUXEMBOURG
- MALTA
- MONACO
- MONTENEGRO
- NORWAY
- POLAND
- PORTUGAL
- ROMANIA
- RUSSIA
- SCOTLAND
- SPAIN
- SVALBARD
- SWEDEN
- SWITZERLAND
- THE NETHERLANDS
- THE VATICAN
- TURKEY
- UKRAINE
- WALES

ASIA

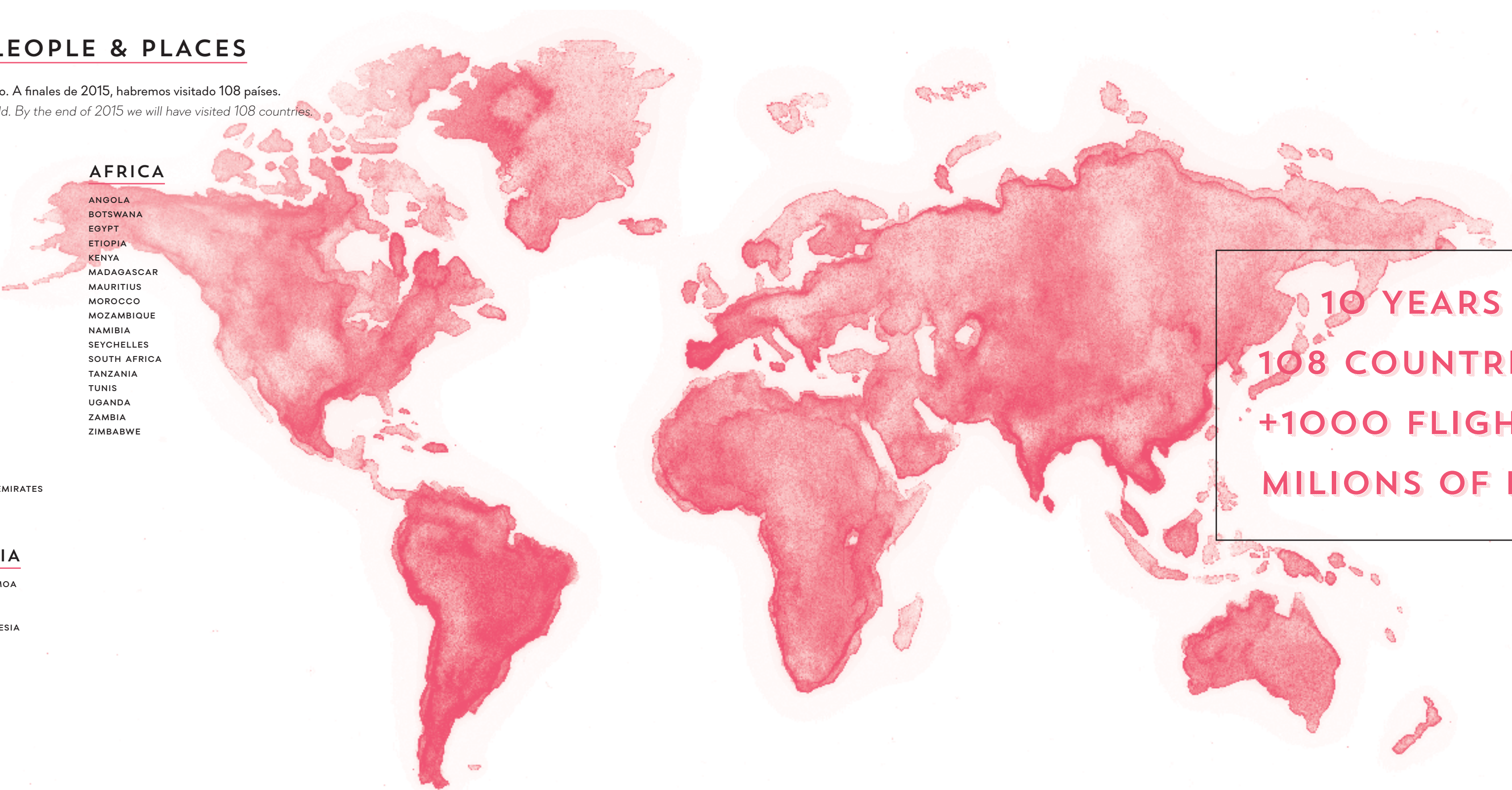
- BANGLADESH
- BHUTAN
- CAMBODIA
- CHINA
- GEORGIA
- HONG KONG
- INDIA
- ISRAEL
- JAPAN
- JORDANIA
- LAOS
- MALDIVES
- MONGOLIA
- NEPAL
- NORTH KOREA
- OMAN
- PHILIPPINES
- QATAR
- SAUDI ARABIA
- SINGAPORE
- UNITED ARAB EMIRATES
- UZBEKISTAN
- VIETNAM

OCEANIA

- AMERICAN SAMOA
- AUSTRALIA
- FIJI
- FRENCH POLINESIA
- INDONESIA
- NEW ZEALAND

AFRICA

- ANGOLA
- BOTSWANA
- EGYPT
- ETIOPIA
- KENYA
- MADAGASCAR
- MAURITIUS
- MOROCCO
- MOZAMBIQUE
- NAMIBIA
- SEYCHELLES
- SOUTH AFRICA
- TANZANIA
- TUNIS
- UGANDA
- ZAMBIA
- ZIMBABWE



10 YEARS
108 COUNTRIES
+1000 FLIGHTS
MILIONS OF KM

*We make possible
the impossible*



Be Cool

p.16

FOGO ISLAND INN

CANADÁ – CANADA

p.24

**ANTÁRTIDA
ANTARCTICA**

p.30

**ISLANDIA
ICELAND**

FOGO ISLAND

CANADÁ

EXISTE ESTE LUGAR
THERE IS THIS PLACE



En Fogo Island te encontrarás sumergido en medio de un paisaje norteño y resistente. Sólo la silueta misteriosa de un edificio blanco interrumpe en el horizonte virgen.

En Fogo intercambian cultura, historia y experiencias para crecer mejor. Permiten que el pasado se mezcle con el futuro. Dejan que sus tradiciones inspiren nuevas formas de arquitectura.

In Fogo Island you'll find yourself engulfed in a rugged northern landscape. Only the ghostly silhouette of a white building interrupts our untouched horizons.

They bring together a rich culture, history and people. They let the past intermingle with the future. They let their traditions inspire new forms of architecture. Outside - far beyond the mainlands - is where culture and nature come together.

7 ESTACIONES EN FOGO

Fogo Island es grande y pequeño – lo suficientemente grande para ser interesante y lo suficientemente pequeño para poder conocerlo. Lo han bautizado como un lugar de naturaleza acogedora. Cada una de las siete estaciones ofrece una perspectiva diferente desde la que conocer a los habitantes de Fogo, su isla y quizá también, a tí mismo. Fogo ofrece veranos cálidos, nevados inviernos, una espectacular estación de hielo, una primavera prometedora, la estación de pesca (Trap Berth) y la mejor estación de bayas (Berry) durante el otoño.

7 SEASONS IN FOGO

Fogo Island is big and small – big enough to be interesting, yet small enough to get to know. It has been called a welcoming wilderness. Each of our seven seasons provides a different perspective for getting to know us, our island and perhaps yourself. With hot summers, snowy winters, spectacular ice season, hopeful spring, trap berth season and the world's best berry picking in the fall.

1 INVIERNO WINTER

DICIEMBRE – ENERO
DECEMBER – JANUARY



© Carolina Söderholm

2 HIELO WINTER

FEBRERO – MARZO
FEBRUARY – MARCH



© Paddy Barry

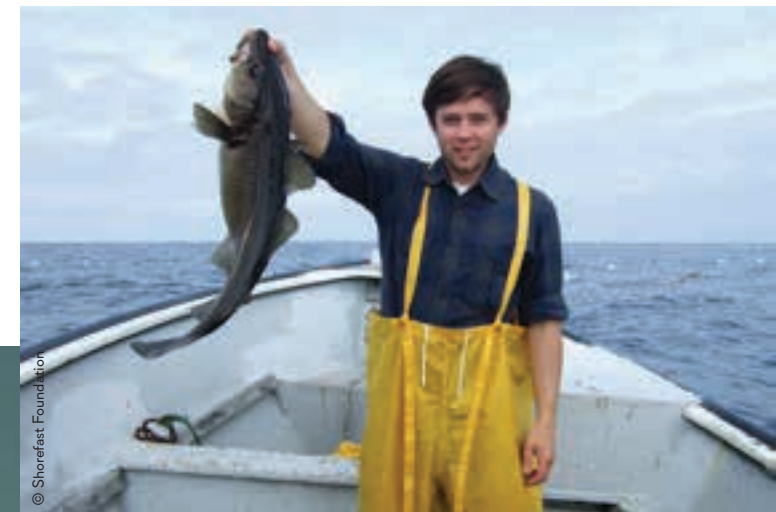
3 PRIMAVERA SPRING

ABRIL – MAYO
APRIL – MAY



4 PESCA TRAP BERTH

JUNIO
JUNE



© Shorefast Foundation

7 OTOÑO FALL

OCTUBRE – NOVIEMBRE
OCTOBER – NOVEMBER



© Bent René Synnøwåg

6 FRUTOS DEL BOSQUE BERRY

SEPTIEMBRE
SEPTEMBER



© Alex Fradkin

5 VERANO SUMMER

JULIO – AGOSTO
JULY – AUGUST



© Alex Fradkin

FOGO ISLAND INN

El Fogo Island Inn tiene muchos motivos de los que sentirse orgulloso. Es un diamante de la arquitectura contemporánea y al mismo tiempo es un un refugio que está “hecho por ellos”, hecho por las tradiciones y por las experiencias vividas en la isla. Es un lugar que fue creado con una gran sensibilidad hacia el entorno natural y social que lo rodea, un espacio que ofrece a los huéspedes un exquisito nido desde el que sentir la fuerza armonizante del Atlántico Norte.

The Fogo Island Inn has many things to feel good about. It is a gem of contemporary architecture and at the same time is a place that is “made of them”; made of the traditions and lived experiences of the island. It is a place that was created with deep sensitivity to the natural and social ecology of the island; a place that offers guests an exquisite nest from which to feel the harmonizing power of the North Atlantic.



BRU&BRU EN FOGO ISLAND

“Mi experiencia en Fogo Island Inn ha significado un antes y un después en mi vida. Es un lugar remoto, mágico, lleno de energía e inspiración que te transporta a otra dimensión, donde quisieras que el tiempo se detuviera para poder disfrutar y asimilar la inmensidad que te rodea.”

NO TE PUEDES PERDER: UNA VISITA A LA ISLA DE LITTLE FOGO...

LO MEJOR: LA FAMILIA FOGO ISLAND Y LA COMUNIDAD LOCAL.

Espero volver, tal y como planeamos.
Gracias querida Zita Cobb, Melanie Coates, Allan Dwyer...

'My experience in Fogo Island Inn has marked a milestone in my life. It is a remote place full of magic, inspiration and energy, able to transport you to another dimension, where you would love to stop time to continue enjoying and absorbing the immensity that surrounds you.'

CAN,T MISS: A VISIT TO LITTLE FOGO ISLAND...

THE BEST: THE FOGO ISLAND FAMILY AND THE LOCAL COMMUNITY.

Hope we come back as planned.
Thank you dear Zita Cobb, Melanie Coates, Allan Dwyer...

ANA BRU





KEY POINTS

- SITUACIÓN:** Isla de Fogo, Canadá. Isla remota pero accesible de la costa norte de Newfoundland.
- ALOJAMIENTO:** Fogo Island Inn, 29 suites.
- ACTIVIDADES:** Conexiones artísticas, encuentros marítimos, picnics, búsqueda de tesoros naturales e intercambio cultural con un anfitrión del hotel y un habitante local que te descubrirá la cultura y tradiciones locales.
- GASTRONOMÍA:** Con ingredientes locales y regionales. Los chefs cocinan con técnicas tradicionales de sus antepasados. “Encontrar una nueva manera de cocinar con antiguas tradiciones” es su lema en cocina.
- MEJOR ÉPOCA:** Todo el año.
- LOCATION:** In Fogo Island, a remote accessible island off the Northern Coast of Newfoundland, Canada.
- ACCOMMODATION:** Fogo Island Inn, 29 suites.
- ACTIVITIES:** Drawing connections, marine encounters, picnics, find natural treasures and spend time with a host who will introduce you some local islanders to give you a personal tour and to share their cultural knowledge.
- CUISINE:** Inspired by the place where it is built, ingredients are local and regional and chefs use to apply time-honoured traditions learned from their ancestors. “Finding a new way with old things” is their kitchen motto.
- BEST SEASON:** All year round.

SHOREFAST FOUNDATION

La Shorefast Foundation es una fundación canadiense establecida en 2003 y usa nuevos modelos para la adaptación económica y cultural que puedan contener enseñanzas para pequeñas comunidades de todo el mundo. El modelo se basa en el compromiso social, la inversión estratégica en el capital de la comunidad e inclusión en la economía local.

En Fogo Island, los objetivos de la ShoreFast Foundation para revitalizar la comunidad, se han basado en: Fogo Island Arts, una organización contemporánea, local y global, sin ánimo de lucro que facilita la práctica artística.

El desarrollo de la industria geo-turística, con la construcción de Fogo Island Inn y la creación de experiencias para huéspedes que han sido reconocidas como unas de las mejores en el mundo. El desarrollo de un programa de micropréstamos en los que los emprendedores pueden establecer y hacer crecer su propio pequeño negocio en Fogo Island.

Shorefast Foundation is a registered Canadian charity established in 2003. We use a new model for economic and cultural resilience that may hold learnings for small communities everywhere. Our model is based on social engagement, strategic investment in community capital, and inclusive local economies.

On Fogo Island, the Shorefast Foundation approach to community revitalization has been to focus on three distinct elements: Fogo Island Arts, a not-for-profit organization that facilitates artistic practice that is contemporary, local in context and global in scope.

The development of a geotourism industry, with the construction of the Fogo Island Inn and the creation of a guest experience that is recognized among the best in the world; The development of a micro-lending program where entrepreneurs can establish and grow their own small businesses on Fogo Island.



shorefast
FOUNDATION

A wide-angle photograph of the Antarctic landscape, showing a vast expanse of dark blue water filled with numerous icebergs of various sizes. In the foreground, a large, flat-topped ice shelf or iceberg edge extends from the left towards the center, its surface showing some cracks and textures. The sky is a pale, hazy blue. A red rectangular border frames the title text on the left side of the image.

ANTÁRTIDA

Gracias a Oceanwide Expeditions, una empresa con más de 26 años de experiencia en expediciones polares y turismo de exploración en el Ártico y la Antártida, es posible descubrir y disfrutar de los paisajes y naturaleza de unas de las zonas más singulares del mundo. Oceanwide y su staff profesional de expediciones altamente preparado siempre tienen algo que ofrecerte para tus intereses, habilidades o experiencia, tanto si quieres ver de cerca especies concretas de pájaros, como si quieres hacer trekking en una montaña lejana o sumergirte en el hielo.

Sus diferentes expediciones por el ártico o la antártida en sus naves acogedoras y confortables te llevarán a zonas que sólo son accesibles en barco. Además, el número reducido de pasajeros permite aprovechar el tiempo al máximo en cada una de las actividades. Explora lo más interesante de cada lugar durante el mayor tiempo posible para poder descubrir, siempre acompañados de los guías, grandes expertos, que te acompañarán y asesorarán, para disfrutar de la vida en estos lugares tan remotos pero fascinantes.

Thanks to Oceanwide Expeditions, a company with 26 year of expertise on polar expeditions and one of the pioneers in exploration tourism in Arctic and Antarctica, it is possible to discover and enjoy the landscapes and the nature of one of the most singular areas of the world. Whether you want to spot that particular bird species from up close, climb that remote mountain or dive underneath the ice, Oceanwide and its experimented staff has always something matching your interests, skills and expertise.

Its different expeditions by Arctic and Antarctica in its warming and comfortable boats, are going to take you to areas only accessible by boat. In addition, the small number of passengers going on each boat, permits to enjoy at its best the expedition. Journeys are centered on explore as much time as possible to take advantage of discovering, always accompanied by your guides, super experts, that are going to go with you and advise you in order to enjoy your life in this remote but amazing places.

©Andoni Canela

©Andoni Canela



© Iñaki Relanzón



© Antoni Canela



© Oli Stange - OceanWide Expeditions

NUESTRA EXPERIENCIA

La Antártida, el sexto continente, es una de las áreas más remotas y maravillosas del planeta. Infinidad de especies animales viven en sus gélidas aguas y sus paisajes, dominados por espectaculares formaciones de hielo, marcarán un antes y un después en tu vida.

BRU & BRU te ofrece una experiencia única, de la mano del prestigioso fotógrafo de naturaleza y vida salvaje de nuestro país, Iñaki Relanzón, que te acompañará a una expedición Antártica. Durante el periplo, podrás observar pingüinos barbiquejo, focas de Weddel, pingüinos Adelaida y ballenas jorobadas entre otras especies. Iñaki compartirá contigo sus trucos para hacer las fotografías más impactantes de fauna y naturaleza. Durante los días del crucero, se combinan las salidas para explorar el continente, con talleres prácticos de fotografía y charlas y seminarios sobre la fauna y la naturaleza antárticas.

OUR EXPERIENCE

The Antarctica, the sixth continent, is one of the most remote and marvelous areas of the planet. Lots of animals live in its cold waters and its landscapes, dominated by spectacular ice formations, will mark a milestone in your life.

BRU & BRU offers you a unique experience, by the hand of the prestigious wildlife and nature photographer Iñaki Relanzón, who will be your partner during an expedition to the Antarctica. During the journey, you will have the opportunity to observe chinstrap penguins, weddel seals, Adélie penguins and humpback whales between other species. Iñaki will share with you his tricks to take the best fauna and nature pictures. During the cruise days, you will combine outdoor activities to explore the continent with practical photographic workshops and inside the vessel seminars about Antarctic nature and fauna.



© Iñaki Relanzón



© Jörg Ehrig - OceanWide Expeditions



© François Derberolles - OceanWide Expeditions



© Richard Wadley - OceanWide Expeditions



© Andoni Canela

© Andoni C

BRU&BRU EN LA ANTÁRTIDA

“Explorar es mi pasión. El continente Antártico es el lugar más remoto al que he viajado hasta ahora. A bordo del Plancius y de la mano de los expertos guías y acompañada del fotógrafo especializado en naturaleza y vida salvaje Andoni Canela, descubrí el sexto continente de una forma muy diferente y activa. ¿Dónde mejor para estrenarse durmiendo bajo las estrellas, que en la Península Antártica? Y ¿Qué mejor plan que disfrutar de una mañana a bordo de un kayak entre icebergs?”

'My passion is to explore. The Antarctic Continent is the most remote place where I have travelled to up to date. Travelling on board Plancius accompanied by Oceanwide expert guides and by Andoni Canela, nature and wildlife photographer, I discovered the sixth continent in a very different and active way. Which is the best place in where to sleep for the first time under the stars, if it is not the Antarctic Peninsula? And, could you think of a better plan to spend the morning than enjoying a kayak excursion between icebergs?'

ANA BRU



© Andoni Canela

© Andoni Canela



© An

ISLANDIA

Una isla de tamaño perfecto perdida en el helado Atlántico puede convertir los sueños de cualquier viajero en realidad. ¿Quizá tu sueño es perseguir Auroras Boreales, en un escenario volcánico, sin luz y sin contaminación? ¿O quizá conducir por glaciares centenarios y volcanes majestuosos en super jeeps robustos y poder parar para disfrutar de momentos fotográficos sensacionales al lado de enormes cataratas o de humeantes geysers? ¿O por qué no explorar la topografía extra-terrestre de Islandia a bordo de un helicóptero privado y aterrizar al lado de un restaurante en el que se sirve humar, la langosta local? Podrás experimentar desde los hoteles de diseño en el ecléctico Reykjavik, en los que verás el moderno y fashion estilo de vida nórdico, hasta los campos con tiendas de campaña construidos en los glaciares azules. Islandia lo tiene todo.

A perfectly sized island lost in the icy Atlantic can make any traveler's dream come true. Maybe it's chasing the Northern Lights in dreamlike, volcanic scenery with no light or air pollution? Or driving across centuries-old glaciers and majestic volcanoes in robust super jeeps and stopping for a sensational photographic moment next to thundering waterfalls or steaming geysers? Or why not explore the extra-terrestrial topography of Iceland on board a private helicopter and land next to a remote local restaurant where humar, the local lobster, is served in abundance? From design hotels in eclectic Reykjavik where you will fast experience the fine and fashionable Nordic lifestyle to luxury expeditions and mobile-tented camps built on ice blue glaciers. Iceland has it all.

QUÉ VER

Tu parada obligada en Islandia consta de una visita a uno de sus lugares más famosos, el Blue Lagoon. Blue Lagoon es un spa geotermal rodeado de un campo de lava y de playas de arena negra. Disfruta del “baño de tu vida” mientras gozas del confort y de la agradable temperatura del agua del lago.

Quedarás fascinado por playas de arena negra, montañas y raras formaciones de lava por todo el territorio. Podrás caminar fácilmente con crampones por los hielos de los glaciares hasta un maravilloso lugar lleno de esculturas, rugosidades y hondas grietas que encontrarás por todo el territorio. Visita una de las cataratas más espectaculares de Europa, en la que podrás observar toneladas de agua helada cayendo majestuosamente hacia una honda garganta del propio glaciar.

También tendrás la oportunidad de ver Geysers, especialmente uno de los más activos de toda el área, escupiendo agua a una altura de más de 27 metros.

No te puedes perder la oportunidad de disfrutar de actividades inolvidables, como conducir motos de nieve por paisajes espectaculares, llevar un 4x4 por nieve o dormir bajo las estrellas contemplando las auroras boreales.

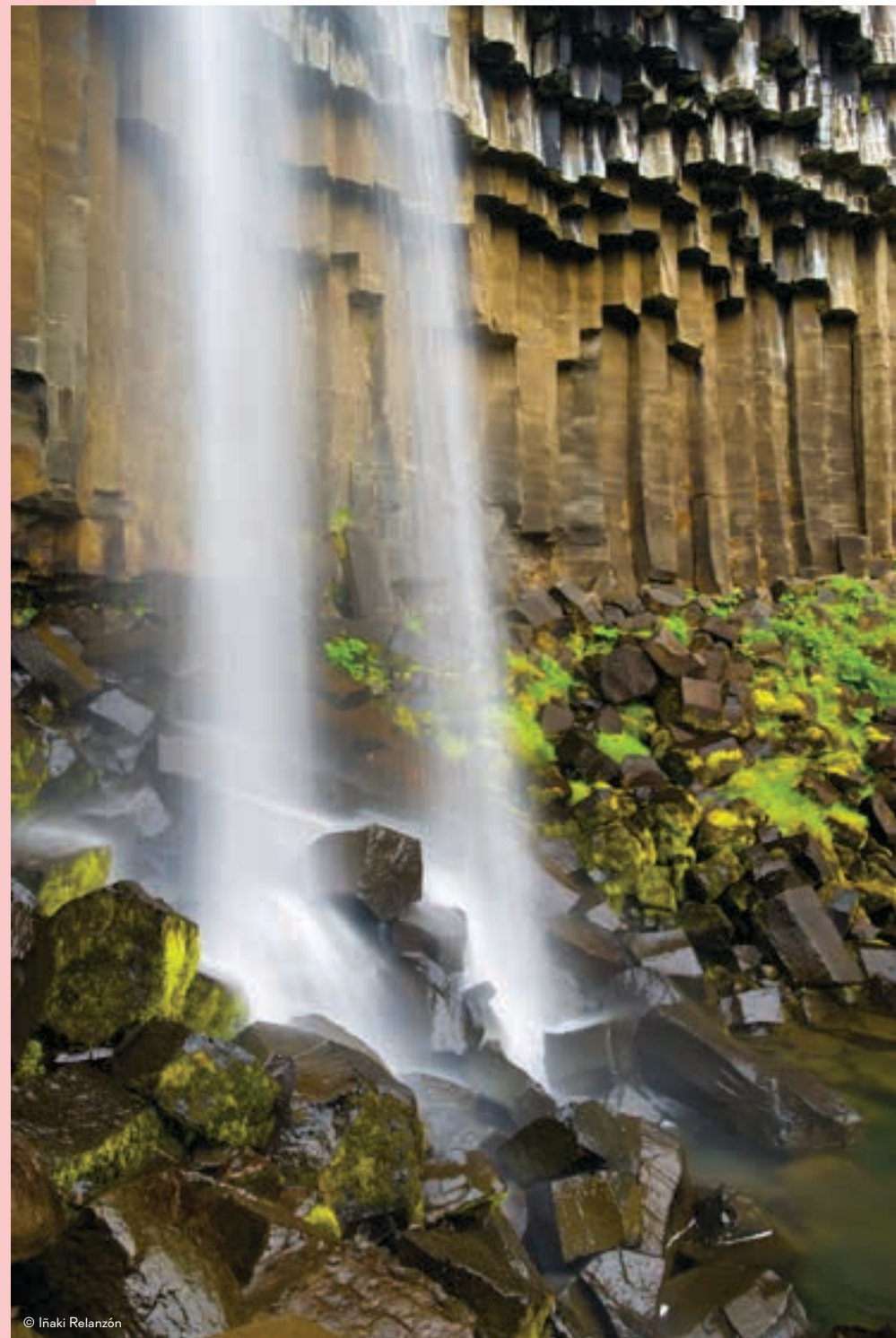
WHAT TO SEE

Your must to do is a visit to Iceland's most popular attraction, the Blue Lagoon. Blue Lagoon is a natural geothermal spa surrounded by lava field and black sandy beaches. Have 'the swim of your life' enjoying the comfort of the warm lagoon water.

Be fascinated by black sandy beaches, mountains and strange lava formations along the way. Easy walk on crampons up on to the ice field of the glaciers, where a wonderland of ice sculptures, ridges and deep crevasses awaits to be discovered. Visit one of the most impressive waterfalls in Europe, where you will see thousands of tons of icy water thunder majestically down in a double-fall into a deep gorge from the glacier.

You will also have the opportunity to visit Geysers, specially one of the most active geysers in the area, spouting up to 90 feet into the air.

You can't miss the opportunity to enjoy of unforgettable activities, like to drive snow bikes through unforgettable landscapes, to drive a 4x4 on snow or sleep under the stars watching at the northern lights.







AURORAS BOREALES

Las auroras boreales nacen del sol. Durante largas explosiones y destellos, grandes cantidades de partículas solares salen del sol y se pierden en el espacio. Estas nubes de plasma viajan a través del espacio con velocidades que varían desde los 300 a los 1000 kilómetros por segundo. Pero incluso viajando a esta velocidad (a más de un millón de kilómetros por hora), estas nubes de plasma tardan entre dos o tres días en llegar a nuestro planeta. Cuando están cerca de la Tierra, son capturados por el campo magnético terrestre (la magnetosfera) y son guiadas hacia los dos polos magnéticos; el Polo Sur geomagnético y el Polo Norte geomagnético.

NORTHERN LIGHTS

Northern lights originate from the sun. During large explosions and flares, huge quantities of solar particles are thrown out of the sun and into deep space. These plasma clouds travel through space with speeds varying from 300 to 1000 kilometers per second. But even with such speeds (over a million kilometer per hour), it takes these plasma clouds two to three days to reach our planet. When they are closing in on Earth, they are captured by Earth's magnetic field (the magnetosphere) and guided towards Earth's two magnetic poles; the geomagnetic South Pole and the geomagnetic North Pole.

© Karl Olafsson



© Karl Olafsson



© Haki Relanzón



© Haki Relanzón



© Karl Olafsson





2

Go Remote

p.42

MONGOLIA

p.48

**THE ULTIMATE
TRAVELLING CAMP**

LADAKH, INDIA

p.56

**UZBEKISTÁN
UZBEKISTAN**

p.60

**COREA DEL NORTE
NORTH KOREA**



MONGOLIA

De todos los lugares del mundo, Mongolia seguramente es el destino más variado y que ofrece más despliegue de fascinantes entretenimientos: ríos y arroyos que desembocan en el Lago Hovsgol -el lago de agua dulce más limpio del planeta- bosques de taiga vírgenes, estepa, majestuosas cordilleras montañosas y desierto.

Of all the world's destinations, Mongolia holds perhaps the most diverse and unexpected array of fascinating diversions: rivers and streams that empty into Lake Hovsgol—the cleanest freshwater lake on the planet—pristine taiga forest, steppe, majestic mountain ranges and desert.



BELLEZA ANCESTRAL

Como es de esperar, los atractivos de cada región son únicos y muy variados: los nómadas kazajos y sus águilas doradas, cazando de un lado a otro por las montañas del Oeste de Mongolia, dunas de arena en el Desierto del Gobi que parecen silbar una melodía evocadora a los exploradores -a más de 180 metros de altura-, y, por supuesto, el intenso color naranja de los “Acantilados de Fuego” (Flaming Cliffs) al atardecer, descubiertas por el Dr. Roy Chapman Andrews, del Museo de Historia Natural Americano, a principios de los años 20, durante una expedición por Asia Central.

Es el único viaje en el mundo capaz de ofrecer todos estos paisajes y lugares pintorescos en una expedición espectacular de 12 días de duración, con una atención especial sobre el Festival del Oeste de Mongolia del Águila Dorada: una competición kazaja que reúne las antiguas tradiciones de caza con la excepcional Águila Dorada.

ANCIENT BEAUTY

As can be expected, the attractions in each region are unique and varied: Kazakh nomads and their Golden Eagles, hunting side by side in the mountains of Western Mongolia. Sand dunes that seem to sing a haunting melody to explorers—more than 600 feet in the air—in the Gobi Desert. And, of course, the intense fiery orange of the Flaming Cliffs at sunset, discovered by Dr. Roy Chapman Andrews of the American Museum of Natural History in the early 1920s during the Central Asiatic Expeditions.

This is the only journey in the world to offer all of these unique and picturesque locations in one spectacular 12-day expedition, with a special focus on Western Mongolia’s Golden Eagle Festival—a Kazakh competition featuring the ancient tradition of hunting with the rare Golden Eagle.





THREE CAMEL LODGE

Construído en el corazón del Gobi, siguiendo las pautas del desarrollo ecológico y cultural sostenible, el Three Camel Lodge ofrece una combinación de aventura y sofisticación, combinando el estilo tradicional con un servicio magnífico para crear la experiencia de expedición definitiva.

La experiencia que vivirás en cada una de las yurtas del alojamiento es la misma que en una aventura en el fin del mundo, mezclada con una dosis saludable de mimo lujoso. Despiértate para contemplar el amanecer desde tu yurta -donde la chimenea de tu estufa de leña se encuentra con el tejado curvado- y disfruta del día, sabiendo que tu yurta va a estar lista para cuando llegues después de la aventura a tu hogar temporal. Descubre el misterioso Desierto del Gobi durante el día, y cuando vuelvas al anochecer, tu cama estará lista, la colada hecha y tendrás agua caliente en termos a petición. Un asistente vendrá para encender la estufa antes de que te acuestes.

Built in the heart of the Gobi according to environmentally and culturally sustainable development guidelines, the Three Camel Lodge offers a blend of adventure and sophistication, combining traditional style with superb service to create the ultimate expedition experience.

The experience you'll have in each of the award-winning accommodations is the sensation of edge-of-the-world adventure mixed with a healthy dose of luxurious pampering. Wake to the sun peeking over the edge of your ger's skylight—where the chimney of your wood-burning stove and the curved roof meet—and rise for the day, knowing your ger is to be refreshed and ready when you arrive back at your temporary home. Discover the mysterious Gobi Desert during the day, and when you return at night your bed is turned down, fresh laundry is delivered and your thermos is filled with hot water upon request. An attendant will arrive to start the fire in the stove before you turn in for the night.



¿POR QUÉ MONGOLIA?

Mongolia nos brinda la oportunidad de conocer una cultura ancestral muy conocida por su unión y su expansión por el más grande de los imperios del mundo y por sus territorios adyacentes por el legendario Genghis Khan. La sociedad mongol ha sobrevivido miles de años gracias a su herencia: bajo el inmenso azul del cielo en las casas tradicionales nómadas, las Yurtas. Un viaje a este destino excepcional te revelará una puerta de entrada al mundo antiguo: el corazón de los nómadas, que aún viven de la tierra.

WHY MONGOLIA?

An ancient culture famously united and expanded into the largest contiguous land empire in the world by the legendary Genghis Khan, Mongolian society exists much as it has for thousands of years: under the vast blue sky in traditional nomadic homes known as gers. A voyage within this remarkable destination reveals a gateway to the ancient world: the heart of the nomad, still living off the land.



THE ULTIMATE TRAVELLING CAMP

LADAKH, INDIA

Los primeros campamentos de lujo verdaderamente móviles en India que cubren un calendario de destinos con sus respectivos festivales.

Este campamento nómada de super lujo introduce diferentes aventuras al viajero perspicaz en localizaciones excepcionales muy bien seleccionadas en montañas, desiertos, junglas o campo vírgen.

Siente los diferentes estados de ánimo de la India exótica con sus paisajes dramáticos, rústicos y su entorno rural inexplorado.

Re-descúbrete a ti mismo: busca el escurridizo tigre en los tonos dorados del cielo al atardecer en Dudhwa, conoce a los gurús que llegan del lejano Himalaya, haz ráfting por el río Indus, enamórate de los anocheceres Sufi en Kotwara, mira un partido de Polo, el deporte de los Royals, disfruta de un picnic en un lugar pintoresco, o simplemente acurrúcate en tu "tienda con vistas"...

The first truly mobile luxury camps in India covering a calendar of destinations and its festivals.

This nomadic super luxury camp introduces the discerning traveller to different adventures in carefully selected exceptional locations in the mountains, deserts, jungles and unexplored countryside.

Experience the many moods of exotic India with its dramatic landscapes, rustic and unexplored rural surroundings.

Rediscover yourself: search the elusive tiger in the golden hue of the evening sky in Dudhwa, meet gurus from the far reaches of the Himalayas, raft down the River Indus, enjoy Sufi evenings in Kotwara, watch a game of Polo, a sport of the Royals, picnic in picturesque spots, or simply curl up in your 'tent with a view' and so much more...





Unas vacaciones en la cima del mundo, rodeado de montañas de rocas majestuosas, cielos azules inimaginables, el frío de los ríos con agua de glaciares, fascinantes lagos, inolvidables cantos de monjes en los monasterios centenarios...

A holiday on the 'roof of the world', surrounded by majestic stone-strewn mountains, unimaginable blues skies, the chill of glacier fed rivers, mesmerizing lakes, haunting chants of the monks at the centuries old monasteries...



THE CHAMBA CAMP, THIKSEY

EXPERIENTIAL TRAVEL REVISITED

Recrea la magia del encanto del antiguo mundo con canvas lujoso a otro nivel con los campos de lujo en India. Desde la tierra de los Lamas, el Monasterio de Thiksey da la bienvenida al viajero aventurero a su campamento único, el Chamba Camp, en Thiksey.

Ladakh; el nombre evoca visiones de un espectro de espectaculares y vibrantes colores, monasterios antiguos, lagos de color azul cobalto, pasos muy altos y tribus nómadas con sus cabras Pashmina esparcidas por un paisaje árido y rodeadas de montañas nevadas.

En el Chamba Camp, en Thiksey, disfruta de sus packs especiales de 3,4 y 7 noches, relájate en sus tiendas diseñadas individualmente, con baños integrados, porches privados, sábanas de lino y la atención de tu mayordomo. Déjate sorprender con deliciosas recetas familiares y siéntate a la luz del fuego al atardecer para escuchar y compartir historias de viajes con especialistas y los demás huéspedes.

Recreate the magic of old world charm with canvas luxury at quite another level with the luxury camps in India. From the land of the Lamas, Thiksey Monastery welcomes the adventurous traveler to their unique camp, the Chamba Camp, Thiksey.

Ladakh; the very name conjures up visions of a spectrum of stunning, vibrant colours, ancient monasteries, cobalt blue lakes, high altitude passes and nomadic tribes with their Pashmina goats across an arid landscape surrounded by snow-capped mountains.

At the Chamba Camp, Thiksey, you will enjoy of its special 3, 4 & 7 nights packages, relax in individually designed tents, with en-suite bathrooms, private decks, crisp linen and the attention of your very own butler. Let them surprise with delicious family recipes & hear stories from specialists and guest travelogists over fire-lit evenings.





THE LEELA

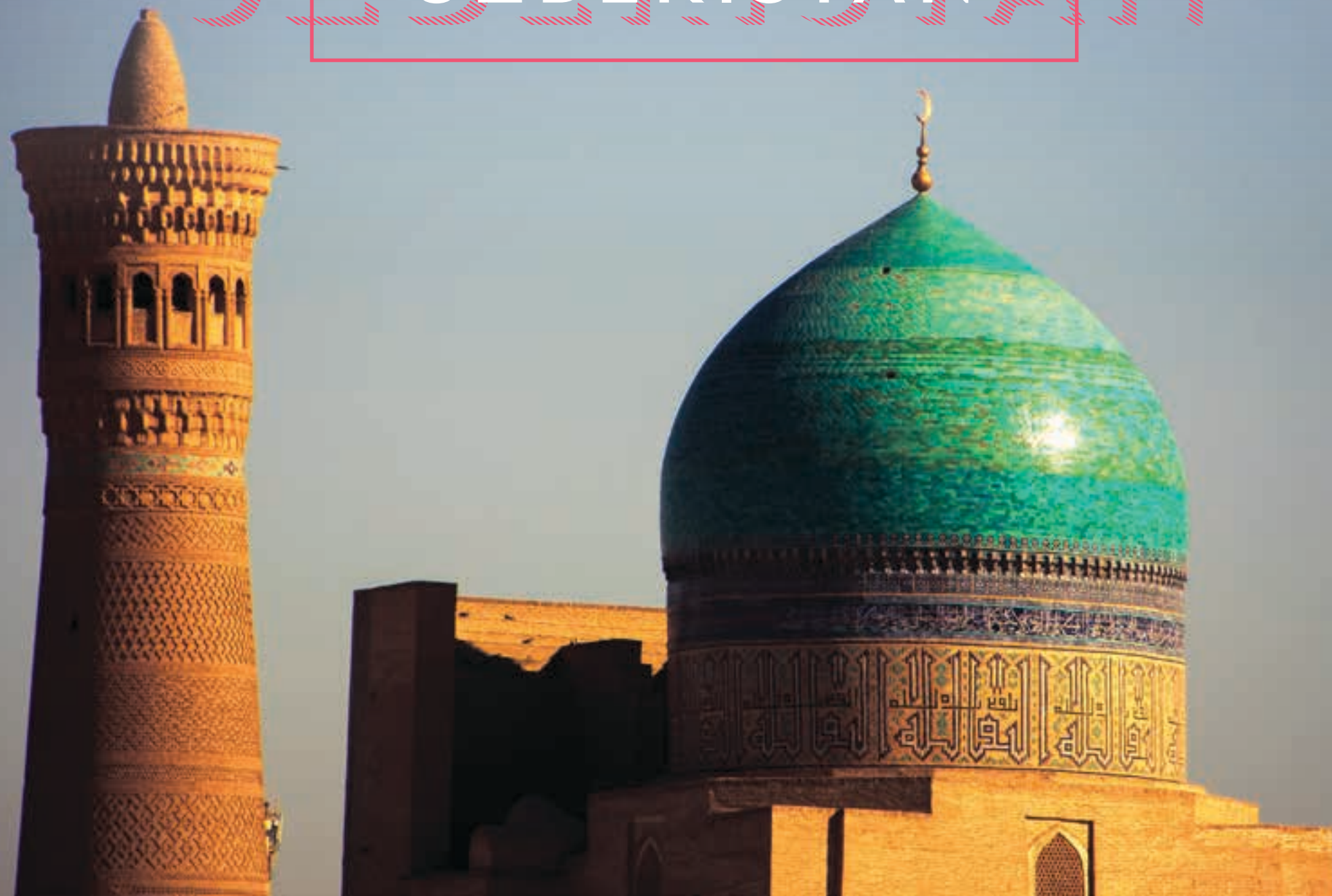
PALACES HOTELS RESORTS

An appetite for the exotic - from India and abroad - has inspired
the culinary culture at The Leela.



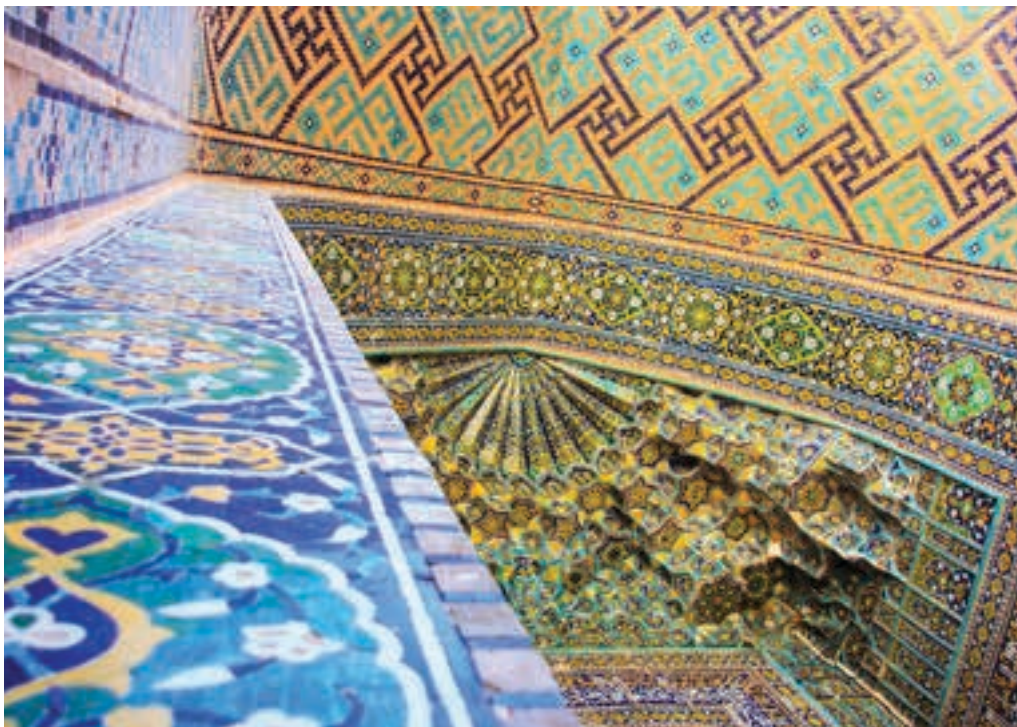
www.bru-bru.com/theleela

UZBEKISTÁN



Uzbekistán es el corazón y el alma de la Ruta de la Seda. Los antiguos pueblos de sus cuatro ciudades oasis patrimonio de la UNESCO - Khiva, Bukhara, Samarkanda y Shakhrisabz - son increíbles laberintos de arquitectura exótica y de espectacular arte decorativo. Más allá, se extiende el valle rural de Fergana y los poblados remotos de Karakalpakstán. Nos encantará que descubras esta acogedora y atemporal fuente inagotable de cultura de la Ruta de la Seda.

Uzbekistan is the heart and soul of the Silk Road. The Old Towns of its four UNESCO-listed oasis cities - Khiva, Bukhara, Samarkand and Shakhrisabze - are incredible mazes of exotic architecture and gorgeous decorative art. Beyond these lie the rural Fergana Valley and the remote towns of Karakalpakstan. We would love to show you around this timeless, welcoming wellspring of Silk Road culture.



LA RUTA DE LA SEDA

Seguirás el rastro de las grandes caravanas que pasaban por la antigua Ruta de la Seda, en la que los camellos cargaban laboriosamente con preciosas mercancías, sedas brillantes y especias aromáticas, parando a reposar en las ciudades “oasis” de Uzbekistán.

En un viaje por la Ruta de la Seda, descubrirás mezquitas con bóvedas de mosaicos azules, altos minaretes contruidos de ladrillos entrelazados sobre barro dibujando fabulosos diseños, abundantes pilas de alfombras de colores vivos tejidas a mano, mujeres con vestidos alegres sonriendo detrás de los mostradores de productos exóticos de los bazares y, sobretodo, una bienvenida acogedora y sincera.

Cada paso que darás a lo largo del camino, rememora el camino por el que la seda, las especias, las ideas, la política y las religiones se movieron durante la antigüedad. Empieza en el presente, en el moderno Tashkent, y sumérgete en el pasado, para acabar tu viaje, de nuevo, en el presente.

THE SILK ROAD

Trace the path of the great caravans along the old Silk Road, where camels laboriously hauled their cargoes of precious stones, brilliant silks and fragrant spices, stopping as they did in the oasis cities of Uzbekistan.

Today a journey along the Silk Road reveals arching blue-tiled mosques, tall minarets constructed of baked mud brick woven into fabulous patterns, bountiful piles of vivid handwoven carpets, women in brilliant dresses smiling behind tables of exotic produce at the bazaars, and a warm and heartfelt reception.

Every step along the way retraces the path by which silk, spices, ideas, politics and religions moved across the ancient world. Begin in the present, in modern Tashkent, and drive into the past, to come back again to the present.



CIUDADES CARAVANA

Empezarás en el moderno Tashkent y seguirás por carretera hasta el embaldosado de azul Samarkanda, la ciudad que Tamerlane construyó y decoró. Visitarás la conocida Mezquita de Bibi Khanum, examinarás la original fortaleza de Bukhara, la Ciudadela de Ark, la Madraza del siglo XV de Kukeldash, la Mezquita de Kalon y el Minarete y el pequeño y perfecto Mausoleo Ismael Samani. Explorarás los bazares para buscar sedas brillantes, gorros maravillosos, preciosas decoraciones de pared y cerámicas pintadas a mano. Seguirás por tierra hasta Khiva, la ciudad caravana mejor preservada. El gran oasis de la ruta de la caravana del norte tiene murallas compactas y antiguas con minaretes, un fuerte del khan, callejuelas adoquinadas y mezquitas.

Al día siguiente, seguirás hacia Nukus, la capital de la región autonómica de Karakalpakstán, para poder admirar la fabulosa colección de arte vanguardista Ruso recuperado de los Soviets. Por último, volarás desde Nukus hasta Tashkent, donde acaba este asombroso viaje.

CARAVAN CITIES

Begin in modern Tashkent and drive to blue-tiled Samarkand, the city that Tamerlane built and decorated. Visit massive Bibi Khanum Mosque, inspect Ulug Bek's incredible observatory and walk gracefully-proportioned Registan Square. Explore Bukhara's original fortress, the Ark Citadel, the 15th century Kukeldash Madrassah, the Kalon Mosque and Minaret and the perfect little Ismael Samani Mausoleum. Browse the bazaars for brilliant silks, wonderful caps, gorgeous wall hangings and hand-painted ceramics. Travel overland to Khiva, the best-preserved of the caravan cities. The great oasis on the northern caravan route has compact old walls filled with minarets, a khan's fort, cobbled alleys and mosques.

On the next day, you will drive to Nukus, capital of the autonomous region of Karakalpakstan, to admire the fabulous collection of avant-garde Russian art rescued from the Soviets. Fly from Nukus to Tashkent where the amazing journey concludes.



COREA DEL NORTE

¿POR QUÉ COREA DEL NORTE?

Ayúdanos a abrir las puertas del país más enigmático e isolado del mundo. Sólo unos cuantos turistas pueden visitar cada año Corea del Norte, así que te invitamos a unirte a la minoría aventurera para que vivas una experiencia cultural inolvidable.

WHY NORTH KOREA?

Let us help you open the gates to the world's most enigmatic and isolated country. Every year only a handful of tourists step foot into North Korea, so we invite you to join the adventurous minority and live the most unforgettable cultural experience.





ITINERARIO

Durante los días de viaje en Corea del Norte, podrás disfrutar de experiencias tradicionales, acompañado siempre por dos guías locales, mientras visitas, entre otros, el Mansundae Fountain Park, la Plaza Kim Il Sung, la Torre Juche o el metro de Pyongyang, una oportunidad única de experimentar la vida cotidiana de la gente local.

También podrás visitar algunos de los lugares más emblemáticos de los alrededores de Pyongyang y de Corea del Norte, como el Monte Myoghyang, de una belleza natural excepcional o la DMZ (Zona desmilitarizada) en Panmunjom, donde se firmó en 1953 el armisticio entre Corea del Norte y Corea del Sur. El último día, irás hasta Nampo, para ver la West Sea Barrage, una presa impresionante que separa el Río Taedong del Mar Amarillo, una obra faraónica construida entre 1981 y 1986.

Te aseguramos que esta experiencia no te dejará indiferente. Sumérgete en una de las culturas más enigmáticas del mundo.

ITINERARY

During the North Korean journey, you will be enjoying of traditional experiences, always accompanied by local guides, while you visit, among others, the Mansundae Fountain Park, the Kim Il Sung Square, the Tower of The Juche Idea or the Pyongyang Metro, a rare chance to experience the daily commute of the local people.

You will also visit some of the most emblematic places near Pyongyang and around North Korea, like Mt Myoghyang, famous for its unique appearance, or the DMZ in Panmunjom, where the 1953 Korean Armistice Agreement between North and South Korea was signed. On the last day, you will go to Nampo, to visit the West Sea Barrage, a gargantuan eight-kilometre-long system of dams, which closes the Taedong River off from the Yellow Sea, an enormous project built between 1981 and 1986.

We promise you that this experience won't leave you indifferent. Get immersed in one of the most enigmatic cultures of the world.



MARATÓN DE PYONGYANG

El Tour del Maratón de Pyongyang está especialmente diseñado para corredores amateurs que estén interesados en vivir una experiencia única e inolvidable: correr el Maratón de Pyongyang. Dependiendo de tu resistencia, tu nivel y experiencia, puedes elegir entre tres categorías de participación: 10K, Medio o Full Maratón.

Es una oportunidad única para visitar la capital de Corea del Norte y participar en uno de los eventos deportivos más curiosos del año. Corre el Maratón de Pyongyang y descubre las calles de la ciudad más hermética del mundo!

PYONGYANG MARATHON

The Pyongyang Marathon Tour is especially organised for amateur runners interested in running The Pyongyang Marathon. No matter your ability we have three different categories of participation to choose from depending on your running level and experience: 10K, Half Marathon or Full Marathon.

This is a fantastic opportunity to visit the North Korean capital of Pyongyang while taking part in the most unprecedented athletic event of the year. Run the Pyongyang Marathon for a chance to run through the streets of the most enigmatic city in the world!





3

Desert Whispers

p.72

OMÁN
OMAN

p.78

JORDANIA
JORDAN

p.84

ISRAEL

p.90

SAHRAI HOTEL

FES, MARRUECOS
FES, MOROCCO

p.96

ETIOPIA
ETHIOPIA



OMÁN

Mucha adrenalina maridada con lujo extraordinario. Omán es tu particular tesoro, un mapa vacío para que podamos llenarlo con tu propia aventura. Somos especialistas en unir actividades de excepción que harán único el viaje: desde montar a camello a través del desierto, pasando por la navegación o el buceo por las costas de arenas blancas o incluso hasta conducir por los lugares y rutas más espectaculares desconocidas. Lo más importante, es que cada noche podrás disfrutar de tu propio campamento privado, montado para la ocasión en los más espectaculares emplazamientos... desde las maravillosas Islas Daymaniyat en la costa norte de Omán hasta el impresionante e inspirador Empty Quarter en la región de Dhofar, en el lejano sur.

High adrenaline coupled with extraordinary luxury. Oman is your oyster, an empty map for you to put together your own fantastic adventure. We specialise in putting together completely one-off journeys that could see you camel riding across deserts, sailing and diving along white sand coasts or driving through the most spectacular off-road routes. And, most importantly, each night settling into your own private camp in the most spectacular settings... from the marvelous Daymaniyat Islands on the northern coast of Oman to the awe inspiring Empty Quarter in the Dhofar region in the far south.



AVENTURAS ÁRABES

Muchos de los huéspedes que visitan Omán, no sólo quieren ver Mascat y sus alrededores, sino que también quieren experimentar la vida rural del país. Te proponemos un viaje que te lleva a un campamento privado y de lujo, tanto en el desierto como en la montaña, pasando una o dos noches en cada emplazamiento, y que te dará la oportunidad de vivir todo lo que el norte de Omán puede ofrecerte.

Un campamento en las montañas o en el desierto que servirá de base para aquellos que quieren una estancia en uno de los hoteles de Mascat combinado con una incursión al interior del país. Si realmente quieres explorar los lugares más remotos de este bonito y tranquilo rincón de la Península Arábiga, crearemos experiencias increíbles hechas a medida.

ARABIAN ADVENTURES

Many guests visit Oman to experience Muscat and its environs and to sample a taste of rural Oman. A trip that takes in a luxury private camp in both the desert and the mountains, staying one or two nights in each, gives guests an opportunity to experience much of what northern Oman has to offer.

A camp in the mountains and the desert both provide a great base for those wanting to combine a stay at one of Muscat's hotels with a foray into the Interior. For those wanting to really explore the more remote corners of this beautiful and peaceful corner of the Arabian Peninsula, it is possible to create a truly bespoke experience.



A UNIQUE JOURNEY

Un viaje personalizado a Omán se basa en vivir su ambiente y su entorno, su cultura y su gente. Cuando se planifican nuevas actividades, intentan involucrar a los locales. No hay nada mejor que comprar pescado o productos locales, apoyando a los pescadores, a los artesanos, contratando a locales para proveer los camellos o como ayuda para descubrir rutas escondidas. En los últimos eventos y viajes se han incluido espectáculos con caballos, charlas con arqueólogos y avistamiento de ballenas, y para todas las actividades se ha contado con el apoyo de expertos locales.

Cuando llegamos para montar un campamento, siempre se limpia el área y sus alrededores, volviéndola un área virgen. Cuando nos vamos, hacemos exactamente lo mismo, llevándonos cualquier deshecho con nosotros. Es nuestra aspiración para intentar contribuir a la conservación del medio natural, cultural y económico.

A personalised journey to Oman is all about experiencing its environment, culture and unique people. When planning new activities they try and involve local people. There is nothing more wonderful than buying fish and products from local sources, supporting local craftsmen and women or employing local people, to provide camels or indeed as route finders. Recent events have included horse shows, talks by archaeologists and whale watching, and for all of them, they have used local experts.

When we arrive to set up camp, we always clear the surrounding area, restoring it to a pristine condition. When we leave, we do the same, taking all our rubbish with us. It is very much our aim to make a positive contribution to the natural, cultural and economic environment.

BRU&BRU EN OMÁN

“El contraste del desierto con las montañas y las aguas cristalinas de Omán, te enamoran desde el primer instante. La calidez, la hospitalidad y la sonrisa sincera de sus gentes, me hicieron vivir una aventura mágica e inolvidable. Wahiba Sands, el desierto más remoto, sus colores, los camellos en libertad y un atardecer en las dunas... una experiencia única. No te lo puedes perder.”

‘The contrast between desert, mountains and crystalline waters in Oman will win your heart since the very beginning. The warmth, the hospitality and the sincere smile of its people, made me live a magical and unforgettable adventure. To be in Wahiba Sands, the most remote desert, admire its colours and its camels in the wild and observe a sunset from the sand dunes... it was a unique experience. You can’t miss it.’

JÚLIA ÀVILA



JORDANIA

Poca gente en el mundo puede exhibir prácticamente toda la historia de la humanidad en pocos cientos de kilómetros cuadrados. Por su posición estratégica, Jordania tiene hoy una presencia esencial en la historia. Desde el Paleolítico hasta la era Moderna podemos trazar y narrar cada período histórico desde suelo Jordano. Desde antiguas técnicas de irrigación y cultivo, pasando por iniciativas comerciales y hasta asentamientos de pueblos en comunidades, todos ellos tienen raíces históricas en Jordania. Griegos, Romanos, Bizantinos, Islámicos y Otomanos dejaron su perdurable huella tras su paso por el país.

La herencia de la humanidad reside en el suelo, la arena y las piedras jordanas de hoy en día. La historia de Jordania a través de los siglos es la historia de la humanidad.

Few people on Earth can display virtually the entire course of human development within a few hundred square kilometers. Because of its strategic position, Jordan is today a living historic position. From the Paleolithic Age to the Modern era, every major period of history, can be traced across Jordan's soil. Ancient farming and irrigation techniques, commercial enterprises, the settlement of peoples into communities all have historical roots in Jordan. Greek, Roman, Byzantine, Islamic and Ottoman civilizations have each left their enduring mark.

The heritage of humanity resides in the soil, the sand, the stones of Jordan today. The story of Jordan down through the ages is a story of people.



ITINERARIO

Petra, la ciudad que fue esculpida en las montañas rojizas por los Nabateos y perdida por la civilización hasta que fue redescubierta por el explorador suizo Burkhart. Caminarás a través del Siq, una fisura estrecha y sinuosa entre los acantilados, para poder llegar a la Tesorería, al Teatro Romano, a las Cortes, a Qasr Bint Pharaoun, al Templo del León Alado y a otros monumentos. Vive el milagro de Petra en el que cada piedra rojiza tiene un sueño Nabateo que contar.

Wadi Rum, un desierto de dunas de arenas y montañas de arenisca que tiene un aura mística especial que te hechizará.

Deja que los Beduinos locales te lleven de excursión en jeeps 4x4 a la gran montaña de Al Khazali. Descubre trazas de la antigüedad esculpidas en las montañas y en las rocas caídas, vestigios de la actividad humana a través de varios miles de años.

ITINERARY

Petra, this city that was carved into the rose-red Sharah Mountains by the Nabateans and lost to Civilization until re-discovered by the Swiss Burkhart. Walk through the Siq, a narrow and winding fissure between the cliffs, to reach the Treasury, the Roman Theater, the Courts, Qasr Bint Pharaoun, Temple of the Winged Lion and other monuments. Live the miracle of Petra, where each red rose stone has a Nabataean dream to tell.

Wadi Rum, a desert of sand dunes and mountains of sandstone, has a special mystical aura that will bewitch you.

Allow the local Bedouins to take you for a drive in their 4x4 jeeps to the great mountain of Al Khazali. Discover clues from antiquity carved on the mountains and the fallen boulder, vestiges of human activity over several thousand years.



UNA EXPERIENCIA EN EL DESIERTO

Con los primeros rayos de sol sobre las dunas doradas, se asoma la promesa de una gran aventura. Poco a poco revelará los asombrosos paisajes ondulados y la magia de la naturaleza. Remoto y suficientemente alejado como para permitir espacio suficiente para las 6 tiendas-suites bien decoradas para combinar con el entorno. Las tiendas están situadas de una forma que permite observar el cautivante atardecer, mientras los últimos rayos de sol desaparecen tras las arenas cobrizas antes de que salgan las estrellas y brillen con su asombroso esplendor iluminando la noche.

Cuando la luna brilla, Wadi Rum, el Valle de la Luna paga tributo a su magnífico nombre.

A DESERT EXPERIENCE

As the sun's first rays peek over the golden sands, a promise of great adventure slowly reveals the undulating landscapes that will astound the magic of nature magnificence.

Remote and secluded enough to allow sense of space, the 6 tented suites are tastefully decorated to blend in with the local surroundings. They are positioned in such a way that they allow for mesmerizing views at sunset when the rays disappear over the copper coloured sand before the stars come out in all their awe inspiring splendor against the ink black night sky.

When the full moon shines, Wadi Rum, the Valley of the Moon pays tribute to its magnificent name.



BRU&BRU EN JORDANIA

“Uno de los momentos más especiales del viaje fue descubrir Petra, una de las siete maravillas del mundo, sin apenas gente, fuera de temporada y con un cielo espectacular. Explorar el desierto al volante de un 4x4 y poder contemplar las estrellas degustando un magnífico cordero asado tradicional, al estilo beduino. O flotar en el mar muerto y poder disfrutar de sus aguas y barro curativos.”

‘One of the most special moments of the journey was to discover Petra, one of the Seven Wonders of the World, without many people, out of season and with a spectacular sky. To explore the desert driving a 4x4 and gaze at the stars while savouring a superb traditional bedouin style roasted lamb. Or to float in the dead sea and enjoy of its therapeutic waters and muds.’

JAVIER CLAVIJO





ISRAEL

Localizado entre el antiguo Egipto y Mesopotamia, en medio del Creciente Fértil descansa la Tierra de Israel, en la encrucijada entre Europa, Asia y África. No hay otro lugar en el mundo con tantas variaciones climáticas, elevaciones, pasiones, ruinas antiguas, religiones, culturas, historia, vida nocturna, playas y belleza en tan pocos kilómetros de territorio. Israel es del tamaño de New Jersey o de Gales y se puede cruzar en 7 horas conduciendo, yendo desde los picos nevados y los resorts de ski del norte hasta el paraíso subtropical para bucear en el sur. No sólo puedes hacer senderismo, ir en bici, en jeep, nadar, broncearte, explorar ruinas, hacer rappel, bucear o rezar en lugares sagrados, sino que también puedes experimentar tu propia historia personal. ¿Qué otro lugar puede asegurar los orígenes del Judaísmo, el Cristianismo, el Islam, el Bahaísmo y el Drusismo? Encuentra tu espíritu en Israel. Está esperando a que lo descubras.

Nestled between ancient Egypt and Mesopotamia in the middle of the Fertile Crescent lies the Land of Israel, crossroads between Europe, Asia and Africa. There is no other place in the world with such diverse climates, elevations, passions, ancient ruins, religions, cultures, history, nightlife, beaches and beauty in such a few territory extension. Israel is the size of New Jersey or Wales and can be driven in seven hours from its snow capped peaks and ski resort in the north, to its subtropical scuba paradise in the south. Not only can you hike, bike, jeep, swim, sunbath, explore ruins, rappel, dive, pray at the holy sites in the world, but you can experience your own personal history. What other place can claim the origins of Judaism, Christianity, Islam, Baha'ism and Druzism? Find your spirit right here in Israel. It's waiting to be discovered.



UN MUNDO DE CONTRASTES

El Israel moderno es un faro de luz al mundo que le rodea. Los líderes mundiales en alta tecnología, medicina y agricultura están a la espera de tu mente curiosa. Ven a ver cómo Israel ha cambiado el mundo y relájate en uno de los cientos de playas Mediterráneas mientras disfrutas de un cocktail o navegas por el mar azul. Experimenta la vida nocturna de las seculares Tel Aviv y Eliat o la espiritualidad de Jerusalén y Tzfat. Aquí, hay algo para cada viajero.

¿Te gustaría visitar los monumentos más conocidos o los lugares fuera de circuito? ¿Son los lugares históricos y arqueológicos los que más te atraen o eliges los lugares religiosos? ¿Quizá te gustaría unir algunos de estos atractivos, junto con un poco de aventura? Haz tu viaje realidad.

A WORLD OF CONTRASTS

Modern Israel is a beacon of light to the world around us. World leaders in high tech, medicine and agriculture await your inquisitive mind. Come and see how Israel has changed the world and sit on one of hundreds of Mediterranean beaches while sipping a cocktail or sailing the blue sea. Experience the nightlife of secular Tel Aviv and Eilat or the spirituality of Jerusalem and Tzfat. There is something here for everyone.

Would you like to visit the typical destinations or off the beaten track sites? Do historical & archaeological sites strike your fancy or strictly religious sites? Perhaps you would like to see a mix of all these in one tour, plus a little adventure as well? Let your journey come true.



BRU&BRU EN ISRAEL

“Un país que me ha sorprendido gratamente después de haber visitado más de medio mundo. Por la calidad humana de las personas con las que he compartido la experiencia, por la multiculturalidad que se respira, por la gastronomía, el arte y el contraste entre lo más tradicional -como el kibutz más antiguo- y lo más vanguardista y tecnológico...”

NO TE PUEDES PERDER:

UNA RUTA POR LOS MERCADOS MÁS EMBLEMÁTICOS Y DESCUBRIR LOS TALLERES DE LOS DISEÑADORES LOCALES DE LA MANO DE NUESTROS INSIDERS.

‘A country that has given me a pleasant surprise after having visited more than half of the World. For the human quality of the people whom I shared this experience with, for the possibility to breath multiculturality, for its gastronomy, its art and its contrast between the most traditional things -like the oldest kibbutz- and the most modern and high tech ones...’

CAN'T MISS:

A ROUTE FOR THE MOST EMBLEMATIC MARKETS AND A LOCAL DESIGNER ATELIERS
DISCOVERY BY THE HAND OF OUR INSIDERS.

ANA BRU



HOTEL SAHRAI

FEZ, MARRUECOS

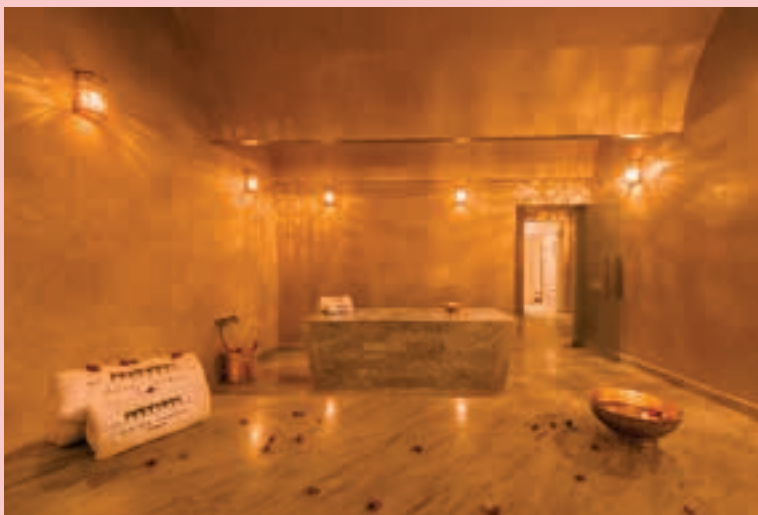
Fez es un lugar mágico y una de las ciudades medievales más grandes del mundo. Tanto si estás en la ciudad por negocios como por placer, estaremos encantados de compartir contigo algunos de nuestros tesoros escondidos favoritos. El Sahrai te ofrece una experiencia completamente nueva en Fez. Una alternativa al sombreado aislamiento de los riads y del sentimiento impersonal de los grandes resorts, la arquitectura del Sahrai es una combinación de estilo contemporáneo y de tradición.

El Hotel Sahrai es un punto de inicio perfecto para descubrir todos los lugares secretos de la ciudad. Derivado de la palabra marroquí “mágico”, el nombre del hotel Sahrai evoca una bonita promesa... y la cumple.

Fes is a magical place and one of the largest medieval cities in the world. Whether in town for business or pleasure, we'd be delighted to share some of our favourite hidden treasures with you. Sahrai offers a totally new hotel experience in Fes. An alternative to the shady isolation of the riads and the impersonal feel of the big resorts, its architecture on a human scale is a combination of tradition and contemporary style.

The Hotel Sahrai is a perfect starting point to discover all the place's secrets. Derived from the Moroccan word for magic, the name of the Hotel Sahrai makes a beautiful promise - and keeps it.





GIVENCHY SPA

Una visita al spa: el privilegio definitivo pues es uno de los cuatro spas Givenchy en todo el mundo.

Localizado en el corazón del hotel, el spa Givenchy es un verdadero oasis de tranquilidad, belleza y relajación. Diseñado de acuerdo con el concepto de Patrick Ribes, el arquitecto de los spas de la firma, ilustra perfectamente la elegancia y el lujo distintivo que encarna el espíritu de Givenchy. Su decoración sencilla y refinada combina armoniosamente la piel, la madera, la piedra y el estuco.

El spa tiene cinco salas de tratamiento, incluyendo una sala doble con terraza con vistas a Fez. Bañado en luz natural que se filtra a través de la celosía trabajada, está equipado con duchas, que ofrecen un escenario chic perfecto para una relajación completa. El spa también se caracteriza por su área de relajación al aire libre, incluyendo un Jacuzzi y una boutique Givenchy ofreciendo todos los productos de la firma bajo un diseño moderno y lujoso.

A visit to the spa: the ultimate privilege since it's one of just four Givenchy spas in the whole world.

Located in the heart of the hotel, the Givenchy spa is a true oasis of tranquility, beauty and relaxation. Designed according to a concept overseen by Patrick Ribes, the architect of the House spas, it perfectly illustrates the elegance and distinctive luxury that embody the Givenchy spirit. Its understated, refined decor harmoniously combines leather, wood, stone and stucco.

The spa has five treatment rooms, including a double one featuring a terrace with a view of Fes. Bathed in natural light filtered through mashrabiya latticework and equipped with en suite walk-in showers, they offer a chic and peaceful setting that is perfect for complete relaxation.

The spa also features an open-air relaxation area including a Jacuzzi as well as a Givenchy boutique with a modern and luxurious design showcasing the full range of the House's products.



KEY POINTS

SITUACIÓN: Idealmente localizado en una colina entre la Medina y la Nueva Ciudad, con vistas inigualables sobre la ciudad y sus alrededores.

ALOJAMIENTO: Hotel Sahrai, 50 habitaciones.

ACTIVIDADES: Salidas culturales, tenis, fitness, spa, descubiertas gastronómicas.

GASTRONOMÍA: 2 restaurantes gastronómicos: marroquí e internacional.

MEJOR ÉPOCA: Todo el año.

LOCATION: Ideally located on a hill between the Medina and the New Town, with unparalleled views of the city and its surroundings.

ACCOMMODATION: Hotel Sahrai, 50 rooms.

ACTIVITIES: Cultural excursions, tennis, fitness, spa, gastronomic discoveries.

CUISINE: 2 gastronomic restaurants: Moroccan and International.

BEST SEASON: All year round.





ETIOPÍA



La riqueza de lugares históricos en Etiopía y su identidad definida por su propia historia y sus variadas culturas, no influenciadas por el colonialismo, la distinguen de la mayoría de países africanos. Los lugares históricos más conocidos - Axum, Lalibela, Gondar y Bahir Dar - forman parte de la Ruta Histórica. Axum fue la capital del Imperio que se extendió por el Mar Rojo hasta Arabia, estableció relaciones comerciales con India y con China, tuvo su propio alfabeto y sistema de anotaciones, construyó grandes obras de ingeniería y presas y fue considerado por el historiador Persa del siglo IV Mani como uno de los cuatro grandes poderes del Mundo Antiguo, junto con China, Persia y Roma. Todas las rutas se personalizan para ajustarse a los intereses especiales de los clientes, y están especialmente planificadas para hacer sentir al visitante como un Etíope más, participando de su vida local, su cultura y sus costumbres.

Ethiopia's wealth of historic sites, and an identity defined by its own history and diverse cultures rather than by colonialism, is what distinguishes it from most other African destinations. The best known historic sites - Axum, Lalibela, Gondar and Bahir Dar - make up the Historic Route. Axum was the seat of an Empire which extended across the Red Sea to Arabia, traded with India and China, had its own alphabet and notational system, constructed great engineering works and dams and was reckoned by the 4th century Persian historian Mani to be one of the four great powers of the ancient world, along with China, Persia and Rome. All of our tours are tailored to meet our clients' special interests, and are specially planned to make the visitor less of a consumer and more of a participant in Ethiopian life, culture and custom.



EL NORTE

El itinerario pasa por los cuatro lugares más importantes de la Ruta Histórica de Etiopía, pero puede incluir más días en las montañas de Simien por ejemplo, o algunas rutas por carretera, como por ejemplo la que une Gondar con Axum, para poder disfrutar de unas magníficas vistas de Lima Limo y de Tekezze Gorge. También desde Axum se puede seguir hasta Hauzien para explorar algunas de las iglesias enterradas, volando a Addis Ababa desde Mekele. En Hauzien, te alojarás en los Lodges de Gheralta o Korkor, que necesitamos reservar con mucha antelación, o realizar un trekking con base en los pueblos locales.

Otra de las posibles extensiones es en la Región de Afar, en la depresión de Danakil, para visitar las minas de sal y el volcán de Erta Ale, que alargará tu estancia en Mekele unos 3 o 4 días, desde donde volarás de vuelta a Addis Ababa.

THE NORTH

This itinerary takes in the four sites on Ethiopia's Historic Route, but can easily be amended to include more days in the Simien Mountains for example, or some road journeys, such as driving between Gondar and Axum, to take in the stunning scenery of Lima Limo and the Tekezze Gorge. Also, from Axum, we could proceed to Hauzien to explore some of Tigray's rock hewn churches, flying back to Addis Ababa from Mekele. In Hauzien, we would stay at Gheralta or Korkor Lodges, which need to be booked well in advance, or do a trek staying at local villages.

Another possible extension is to the Afar Region, the Danakil Depression, the salt mines and the volcano at Erta Ale, which would take 3-4 days from Mekele, from where one would fly back to Addis Ababa.



EL SUR

Los huéspedes con un interés en las culturas antiguas y en la antropología encontrarán muchas sorpresas fascinantes al visitar los diferentes grupos étnicos situados a lo largo del Río Omo, con un maravilloso escenario, una vida salvaje y una variedad de pájaros como atractivos adicionales. Antes de llegar al Omo, cerca de Arba Minch, se puede hacer una visita a Chench, dónde habita la tribu Dorze, famosa por sus cabañas de bambú con forma de enjambre y su arte textil. Más al sur, se encuentran los Konso, conocidos por sus laderas de terrazas intrincadas y por los totems de madera con los que adornan sus cementerios. A lo largo del Río Omo, encontrarán una gran variedad de grupos étnicos, que sólo han tenido contacto con el mundo moderno en las últimas dos o tres décadas, como los Arbore, los Bume, los Galeb, los Karo, los Hamar y los Mursi.

THE SOUTH

Visitors with an interest in observing pre-materialist cultures and in anthropology will find much to fascinate them in the different ethnic groups situated along the Omo River, with marvellous scenery, wildlife and bird life as an added bonus. Before reaching the Omo, just before Arba Minch, a visit can be made to Chench, the home of the Dorze people, famed for their bamboo bee-hive shaped houses and their weaving skills. Further south are the Konso, noted for their intricately terraced hillsides and the wooden totems with which they adorn their cemeteries. Along the Omo River a variety of different ethnic groups are found, such as the Arbore, Bume, Galeb, Karo, Hamar and Mursi, whose contact with the modern world has come only within the last two to three decades.





4

Think Green

p.106

MADAGASCAR

p.112

AQUA MEKONG

VIETNAM - CAMBOYA

VIETNAM - CAMBODIA

p.118

LAOS

p.126

PAPÚA NUEVA GUINEA

PAPUA NEW GUINEA

The background of the entire page is a photograph of several baobab trees in silhouette against a bright, hazy sky at sunset or sunrise. The trees have thick trunks and sparse, branching canopies. The sky transitions from a pale yellow near the horizon to a light blue at the top.

MADAGASCAR

Madagascar es un lugar único en la Tierra, todavía desconocido para la mayoría de los viajeros experimentados. Con casi 200.000 especies de animales y plantas autóctonas y 600 nuevas especies encontradas durante la última década, es un paraíso para los amantes de la naturaleza. Su cultura, es tan única como su biodiversidad: a medio camino entre África y Asia, el punto de fusión ha creado una herencia cultural muy variada y todavía sin influenciar por el mundo moderno. Los paisajes montañosos y más de 5.000 km de costa y de playas vírgenes, te brindarán las mejores condiciones para disfrutar de una estancia relajada o de unas vacaciones activas.

Madagascar is a unique place on earth, still unknown for most of the seasoned travellers. With nearly 200,000 species of animals and plants which are found nowhere else in the world and 600 new species found during the last decade, it's a paradise for nature lovers. Its culture is as much unique as its biodiversity: at crossroads between Africa and Asia, the melting pot created a diverse cultural heritage still uninfluenced by the modern world. The mountainous landscapes and over 5,000 km of coast and untouched beaches will provide the best conditions for a relaxed stay or active holidays.

EL ESTILO DE VIDA

MORA MORA

El ritmo de vida descrito como “Mora Mora” (lento) caracteriza el estilo de vida del país y su inconfundible forma de descubrir y de apreciar la inmensa riqueza y diversidad de Madagascar.

Situado en el Océano Índico, a 400 km de la costa Este de África, Madagascar es la cuarta isla más grande del mundo. No podemos olvidar el tópico de la Isla Tropical, con playas idílicas, pues el aislamiento geográfico ha convertido al continente en un mini santuario, que aloja especies únicas y autóctonas. ¿Te lo puedes imaginar? 12.000 especies de plantas y 1.000 especies identificadas hasta ahora. De entre estos 12.000 ejemplares, los más conocidos embajadores son los lemures y los baobabs.

THE MORA MORA LIFESTYLE

The pace of life described as “Mora Mora” (slowly), characterizes the country’s lifestyle and is undoubtedly the way to discover and appreciate the immense richness and diversity of Madagascar.

Situated in the Indian Ocean at 400 km off the Eastern coast of Africa, Madagascar is the fourth largest island in the world. If the notion of Tropical Island with idyllic beach is not to put aside, the geographical isolation has made the continent a mini-shrine, home for unique species not found elsewhere on the planet: Can you imagine? 12,000 species of plants and 1,000 species identified so far. Of these, the most famous ambassadors are the lemurs and baobabs.



© Inaki Relanzón



© Inaki Relanzón



DIVERSIDAD CULTURAL Y BIOLÓGICA

Más allá de los paisajes impresionantes y de su biodiversidad, Madagascar es también un país con una rica cultura conservada y que a veces sufre por la globalización y la modernidad. Resultado de un mestizaje cultural sofisticado por los diferentes movimientos migratorios, los 18 grupos étnicos comparten la misma lengua, un tipo de conversación con los antepasados, el arroz y el cebú. A pesar de ello, estos denominadores comunes forman parte de la vida diaria de diferentes formas y con diferentes prácticas en todos los grupos étnicos.

Culturalmente muy variado, con paisajes vírgenes espectaculares, Madagascar excede las expectativas de sus visitantes más exigentes cualquiera que sea su campo de interés: aventura, cultura, deporte o playa.

CULTURAL & BIOLOGICAL DIVERSITY

Beyond the breathtaking landscapes and biodiversity, Madagascar is also a country with a rich culture preserved which sometimes suffers from modernity and globalization. Results of a sophisticated cultural miscegenation through waves of migration, the 18 ethnic groups share the same language, a sort of discussion with the ancestors, the rice and zebu. However, these common denominators take part in everyday life in different forms and practices across the ethnic groups.

Culturally diverse with breathtaking unspoiled landscapes, Madagascar exceeds the expectations of its most demanding visitors in every field of attraction, whether it is adventure, culture, sporting or bathing.

A wide-angle photograph of a modern expedition ship's deck at dusk. The ship's railing and warm interior lights are visible on the right, while the calm waters of the Mekong River and a colorful sunset sky are on the left. A small boat is visible in the distance on the water.

AQUA MEKONG

VIETNAM - CAMBOYA

EL RÍO DE LA VIDA

A lo largo de las tranquilas aguas del río Mekong, entre Vietnam y Camboya, tendrás la oportunidad de visitar pueblos remotos para conversar con monjes budistas que te darán la bienvenida en sus templos dorados. Explorarás canales de aguas calmas en Vietnam y riberas recónditas en Camboya, donde podrás disfrutar de momentos privilegiados, lejos de la bulliciosa vida en el gran río. En las aguas esmeralda de los bosques inundables del Mekong, observarás a los hermosos patos aguja orientales y a los tántalos indios. En esos instantes, sabrás por qué éste es el nuevo destino de Aqua Expeditions.

THE RIVER OF LIFE

Along the smooth waters of the Mekong River between Vietnam and Cambodia, you will have the opportunity to sat with learned Buddhist monks in remote villages who will welcome you into their gilded temples. You will explore scenic backwater canals in Vietnam and out of the way riverbanks in Cambodia where you will have the occasion to enjoy private moments away from the river's bustling life. In the Mekong's emerald flooded forests, I spotted rare Oriental darter and painted stork. Being able to enjoy those rare instants, you will know why this is our new Aqua Expeditions destination.



AQUA MEKONG

Transportando a los huéspedes hacia la nueva frontera de Aqua Expeditions, el Aqua Mekong –diseñado por la empresa Noor Design, con sede en Saigón– encarna la estética de un sofisticado hotel de 5 estrellas. Materiales locales sostenibles y toques artesanales provenientes de la multifacética cultura del Mekong decoran sus generosos espacios interiores, que dan la bienvenida a los pasajeros con absoluto confort, tanto dentro como fuera de la embarcación, sea en sus paseos por este fascinante río o en tierra firme.

Taking guests into Aqua Expeditions next frontier, the Aqua Mekong designed by Saigon based Noor Design embodies the aesthetic of a sophisticated five star hotel. Local sustainable materials and artisanal touches of the Mekong's multifaceted cultures round out these generous interior spaces that welcome guests in the utmost comforts between on and off shore excursions along this fascinating river.



LA EXPERIENCIA GASTRONÓMICA

Premiado con la primera estrella Michelin para un restaurante especializado en cocina del sureste asiático, el chef australiano David Thompson se mudó a Bangkok, donde su restaurante Nahm ha sido calificado como uno de los 50 mejores del mundo. Como chef ejecutivo del Aqua Mekong, Thompson incorpora a la carta las tradiciones culinarias de las culturas originarias del río Mekong.

THE GOURMET EXPERIENCE

Awarded the first ever Michelin star for a restaurant serving Southeast Asian food, Australian chef David Thompson moved to Bangkok where his Nahm restaurant ranks at the top of the World's 50 Best Restaurants. As Executive Chef of the Aqua Mekong, Thompson incorporates the diverse culinary traditions of Mekong River culture.



365 DÍAS

Pueden escoger viajar en la época de cauce alto o de cauce bajo del río Mekong, porque gracias a Aqua Mekong es posible navegar durante casi todo el año. .

Las temperaturas en el sureste asiático fluctúan generalmente entre los 26°C y los 32°C. En los meses más cálidos de marzo y abril, las temperaturas podrán alcanzar los 38°C pero las aguas del Río Mekong descienden de los glaciares de los altiplanos Tibetanos, con lo que suavizan las temperaturas y convierten el crucero en la manera ideal de experimentar esta cautivante región.

365 DAYS

Whether you choose the high water or the low water season on the Mekong for your cruise, traveling aboard the Aqua Mekong, extends your options from the very limited dry season to almost anytime of the year.

Tropical temperatures across Southeast Asia generally fluctuate between 26°C and 32°C. In the warmest months of March and April, this figure can climb as high as 38°C but Mekong River waters flow from the icy Tibetan Plateau, taking the edge off this equatorial swelter and making river travel the ideal way to experience this captivating region.



VIETNAM Y CAMBOYA

Para una experiencia completa, no te puedes perder una extensión a Vietnam o a Camboya, antes y/o después del viaje, durante la que podrás conocer las maravillosas playas de agua turquesa Vietnamitas y Camboyanas y sorprenderte con las espectaculares ruinas de Angkor Watt, en Seam Reap.



VIETNAM AND CAMBODIA

To have a complete experience, you can't miss the extension to Vietnam or Cambodia, before or after the cruise. You will have the occasion to visit the amazing turquoise water beaches of Vietnam and Cambodia and you will get surprised by the spectacular Angkor Watt ruins, in Seam Reap.





LAOS



¿POR QUÉ LAOS?

La búsqueda de paisaje y de naturaleza aún preservados, de pueblos auténticos y variados, te lleva a Laos, donde el tiempo pasa al ritmo del Mekong “la madre de las aguas”. Aquí, todo es calma y serenidad. Enclavado entre Vietnam, China, Myanmar, Tailandia y Camboya, Laos es el país más pequeño del sureste asiático y el menos densamente poblado. Queda apartado de los flujos turísticos y ha sabido conservar su identidad cultural múltiple, gracias a sus diferentes etnias y a su patrimonio cultural y natural. Laos es un país aún por descubrir. Laos, antiguamente conocido como “el país del millón de elefantes”, es sin duda, el país más misterioso del sureste asiático.

WHY LAOS?

The research of pristine landscape and nature, authentic and varied people brings you to Laos, where the time goes by the rhythm of the Mekong “the mother of the waters”. Here, all is calm and serene. Set deep between Vietnam, China, Myanmar, Thailand and Cambodia, Laos is the smallest southeastern Asia country and the less densely populated. It remains away from the touristic flows and it has preserved its multiple cultural identity, thanks to its numerous ethnies and its cultural and architectural patrimoine. Laos it is a country still to discover. Laos, many years ago known as “the country of the million of elephants”, is without any doubt, the most mysterious country of southeastern Asia.



LAOS: DESCUBIERTA

A tu llegada a Vientiane, una capital completamente diferente del resto de las capitales del sureste asiático, verás una ciudad con muchas facetas distintas: casas de estilo colonial, edificios chinos, templos dorados budistas y mercados desbordantes de actividad. Al atardecer, podrás disfrutar de la relajante atmósfera de la capital con un paseo por la orilla del Mekong.

Una vez en Muang-La, te moverás por los pueblos de la zona. Te darán la bienvenida las familias locales, en sus campos de arroz rodeados por montañas, y te sentirás completamente inmerso en el modo de vida tradicional de los habitantes del lugar. Irás a algunos templos y tendrás la oportunidad de realizar un trekking espectacular, para visitar una comunidad aislada: los lkhos.

En Luang Prabang tendrás oportunidad de presenciar, entre otros, un espectáculo verdaderamente inolvidable: cuando salga el sol, verás la ceremonia diaria de las Almas, en la que los monjes pasan por la parte antigua de la ciudad recibiendo donaciones de arroz de la gente local.

LAOS: DISCOVERY

Arriving to Vientiane, a world away from the other capitals of South East Asia, you will discover a city with many facets: old colonial-style houses, Chinese buildings, golden Buddhist temples and bustling markets. In the evening, you can soak up the relaxed atmosphere of the capital with a stroll along the banks of the Mekong.

Once in Muang-La you will go to know the nearby villages. You will be welcomed by a local family in their rice fields surrounded by the hills and you will get immersed in the traditional way of life of the villagers. You will visit some temples and you will have the opportunity to do an amazing trekking, to visit an isolated community: the lkhos people.

In Luang Prabang you will live, between others, a truly unforgettable sight: at first light, the daily Alms ceremony as monks pass through the old part of the city receiving donations of rice from the local people.



MUANG-LA RESORT

Durante la búsqueda de la localización perfecta para este proyecto, el fundador del Resort se encontró con esta aldea “perdida” en el Norte de Laos y pareció, de algún modo, un encuentro predestinado. El Resort cuenta con 5 villas de madera, 10 habitaciones y los beneficios de estar cerca de un manantial termal. Un paraíso de descanso y de paz con un pabellón de masajes con vistas al río, una sauna tradicional perfumada y dos baños de agua caliente llenos con agua que baja directa del manantial, el Resort es, sin duda, la “Perla del Norte de Laos”.

During the search of the perfect location for this project, the founder of the Resort came across this ‘lost’ village in the North of Laos and it seemed somehow predestined. The Resort comprises 5 wooden villas and 10 rooms and benefits from a nearby thermal spring. A haven of peace and tranquility with a massage pavilion facing the river, a traditional scented sauna and two hot water baths filled with naturally salty water from the spring, the Resort is without doubt the ‘Pearl of Northern Laos’.





BELMOND



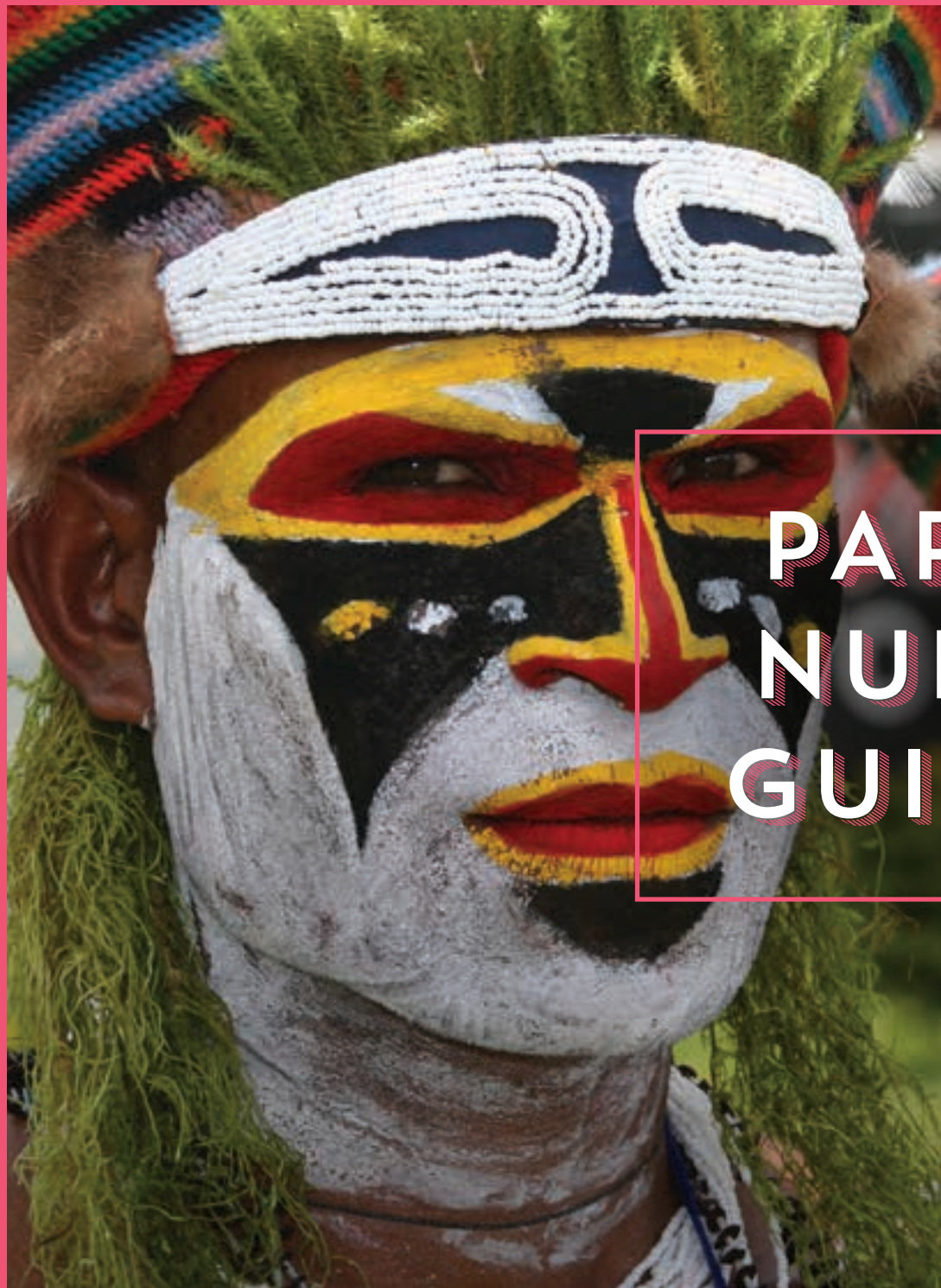
www.bru-bru.com/belmond

SOPHISTICATED ADVENTURES

Memorable experiences that you and your family and friends delight in recalling over the years. Our collection embraces an exceptional range of travel experiences scattered across the globe.



www.bru-bru.com/orientexpress



PAPÚA NUEVA GUINEA



SOBRE PAPÚA NUEVA GUINEA

Papúa Nueva Guinea es una de las últimas fronteras del viaje de aventura, ofreciendo un despliegue de belleza natural, vida salvaje exótica y tradiciones culturales incomparables. Situada en el norte de Australia, Nueva Guinea es la segunda isla más grande del mundo. Una tierra de contrastes geológicos, marcada por sus picos de más de 4.000 metros, un extenso terreno de bosque lluvioso, grandes formaciones en el delta del río y barreras de coral vírgenes. Tal diversidad sólo compite con los propios habitantes, cuyas tradiciones se mantienen como una parte muy activa de su día a día y son muy variadas y son tan impresionantes como los paisajes que les rodean. Desde los adornos coloridos en los cuerpos de los Highlanders, hasta las esculturas decorativas y los ceremoniales de la Región Sepik, los habitantes de Papúa Nueva Guinea comparten sus costumbres y su patrimonio con auténtica franqueza y hospitalidad.



ABOUT PAPUA NEW GUINEA

Papua New Guinea is one of the last frontiers of adventure travel, providing an unparalleled array of natural beauty, exotic wildlife and cultural tradition. Located just north of Australia, New Guinea is the second largest island in the world. A land of geological contrasts it is marked by peaks well over 4,000 meter, expansive rainforest terrain, vast river delta systems, and pristine coral atolls. Such diversity is only rivalled by the people themselves whose traditions remain an active part of everyday life and are as varied and as breathtaking as the landscape that surrounds them. From the colourful body adornment of the Highlanders to ceremonial and decorative carvings of the Sepik Region, the people of Papua New Guinea share their customs and their heritage with a genuine openness and hospitality.



5

Adventure & Nature

p.132

BOLIVIA

p.140

PIKAIA LODGE

ISLAS GALÁPAGOS, ECUADOR
GALAPAGOS ISLANDS, ECUADOR

p.146

COSTA RICA

A wide-angle photograph of a vast flock of pink flamingos in a shallow, calm lake. The birds are scattered across the middle ground, some standing and others wading. The water is still, creating clear reflections of the flamingos and the sky. The sky is a deep, vibrant purple and magenta, with a bright orange and yellow glow from the setting sun visible on the horizon. The overall mood is serene and majestic.

BOLIVIA

CULTURA, MISTICISMO Y RELIGIÓN

Acércate a la esencia de la cultura Boliviana, expresada en la mística y la religiosidad de varias culturas y ligada a ellas a nivel artístico, científico y tecnológico. Vive la vida diaria de Bolivia con sus diferentes culturas, a las que el tiempo todavía ayuda a conservar la riqueza del pasado. Siente la magia, las costumbres y la religiosidad de las diferentes áreas geográficas.

CULTURE, MYSTICISM AND RELIGION

Approach the essence of Bolivian culture, expressed in the mystique and religiosity of various cultures and linked to them at an artistic, scientific and technological level. Live the everyday life of Bolivia with diverse cultures, where time still conserves the richness of the past. Feel the magic, customs and religiosity of distinct geographical spaces.



ARQUEOLOGÍA Y PALEONTOLOGÍA

Descubre la magia de épocas que han dejado un fuerte rastro a través del tiempo; Bolivia cuenta con un legado arqueológico y paleontológico diverso, de culturas que van desde la Chiripa a la Tiwanaku o a la Inca.

ARCHAEOLOGY AND PALEONTOLOGY

Discover the magic of epochs that have left tracks throughout time; Bolivia has a diverse archaeological and paleontological legacy, from cultures such as Chiripa, Tiwanaku and Inca.

INTERACCIÓN CON LA CULTURA INDÍGENA

La cultura viva se expresa en la vida diaria de personas de diferentes culturas y grupos indígenas. Compartirás experiencias con estas personas, aprendiendo a través del respeto por los diferentes modos de vida, tradiciones, gastronomía, cultura, oficios y percepciones del mundo como un miembro más de los diferentes grupos culturales del Altiplano y de la Amazonia.

INTERACTION WITH THE INDIGENOUS CULTURE

Living culture is expressed in the everyday life of people from different cultures and indigenous groups. Commune with these people, sharing and learning through respect for ways of life, traditions, gastronomy, culture, crafts and perceptions of the world belonging to different cultural groups located both on the Altiplano and in Amazonia.

ARTES Y OFICIOS

Observa el arte y los colores de Bolivia a través de visitas y panorámicas, siendo testigo de la creación de textiles, cerámicas y de otras expresiones culturales. Deléitate con la belleza expresada en artesanías hechas especialmente para tí y participa en su proceso de elaboración. Disfruta de varios programas en los que el color y la textura fluyen con la cultura y el conocimiento de pueblos milenarios y de sus costumbres.

ARTS AND CRAFTS

See the art and colours of Bolivia through visits and observation, witnessing the creation of textiles, ceramics and other cultural expressions. Delight in the beauty expressed in works made for you, and participate in the process of their making. Enjoy diverse programmes where colour and texture flow with the culture and knowledge of millenary peoples and customs.

TOURS GASTRONÓMICOS

Quinoa, camélidos, truchas, caimanes, vinos de altitud y otras especies y productos gestionados de manera sostenible, forman parte de los tours gourmet que ofrecen para los paladares más delicados. Las diferencias culturales y la variedad de estratos ecológicos en Bolivia les permite ofrecer una infinidad de programas que unen el Altiplano, los valles y la Amazonia con una gran variedad de alternativas que te permiten estructurar el itinerario dependiendo de los días de los que dispongas y de los productos que ofrezca cada área.

GASTRONOMICAL TOURS

Quinoa, camelids, trout, caiman, wine from altitude and other sustainably-managed species and products, are all part of gourmet tours that they offer to the most delicate palates. The cultural differences and variety of ecological strata within Bolivia allow us to offer an infinitude of programmes that link the Altiplano, valleys and Amazonia in an abundance of alternatives that allow you to structure your own itinerary depending both on the time at your disposal and the products available in the area.



© Inaki Reñazón







PIKAIA LODGE

ISLAS GALÁPAGOS,
ECUADOR

Escondido en un emplazamiento recóndito y apoyado en lo alto del cráter de un volcán extinguido. Pikaia Lodge es una espectacular y nueva alternativa para explorar el “Último paraíso Terrestre” de un modo verdaderamente sostenible, pero con una base lujosa.

El concepto del Pikaia Lodge está diseñado para los viajeros eco-aventureros y conscientes con el medio ambiente que buscan un contacto íntimo con la herencia única y natural de las Galápagos acompañado de todas las comodidades de hoy en día. Como huésped del Pikaia Lodge, podrás disfrutar de excursiones activas, guiadas y de calidad, por tierra y por mar, en pequeños grupos y con salidas diarias.

Hidden in a secluded location and nestled on top of an extinct volcano crater. Pikaia Lodge is a stunning new alternative for exploring the ‘Last paradise on Earth’ in a truly sustainable, yet luxurious land based way.

The Pikaia Lodge concept is designed for the environmentally conscious, eco-adventure traveller, who seeks intimate contact with the unique natural heritage of the Galapagos along with all the comforts of a highly evolved lifestyle. As our Pikaia Lodge guest, you will enjoy active, quality guided land and marine day programs in small groups.

LA ISLA DE SANTA CRUZ

Debido a su localización, en el centro del Archipiélago, la Isla de Santa Cruz ofrece la perfecta oportunidad de desarrollar una base “terrestre” para poder realizar tours y excursiones diarias, ya que las islas más interesantes, las playas de arena blanca más recónditas y los lugares protegidos de Galápagos National Park están muy cerca. Todos estos lugares están a una distancia corta de navegación a bordo de nuestro amplio, confortable, seguro y estable yate Pikaia I.

En efecto, descubrirás algunas de las mejores playas de Galápagos cerca del lodge. A un corto paseo a pie, podrás encontrar algunas tortugas gigantes. Pikaia Lodge tiene su propia reserva privada de Tortugas en la propiedad.

SANTA CRUZ ISLAND

Due to its central location in the Archipelago, the Santa Cruz Island provided us with the perfect opportunity to develop our unique land based day tour concept, since the most interesting islands, secluded white sandy beaches and wildlife sites of the Galapagos National Park are nearby. All these can be reached within relatively short navigation times on board our large, comfortable, safe and stable oceangoing yacht Pikaia I.

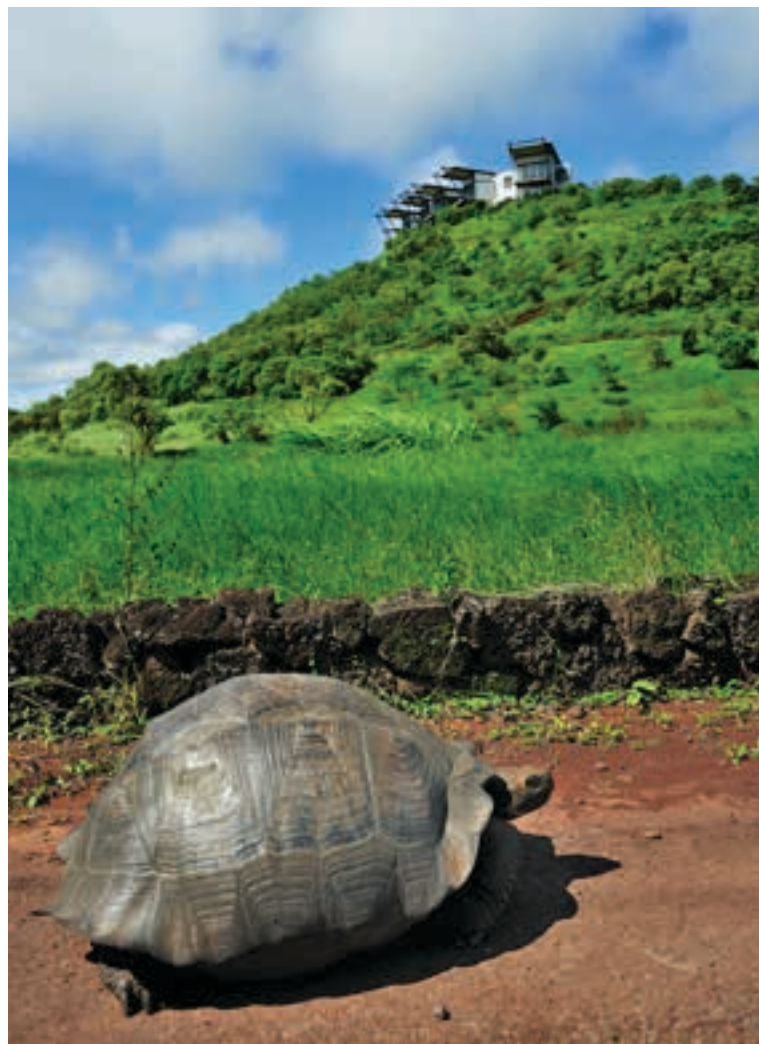
In fact, you will discover some of the finest beaches of the Galapagos near the lodge. Just by taking a stroll, you can come face to face with a wild giant tortoise. Pikaia Lodge has its own private Tortoise Reserve on the property.



PIKAIA LODGE

El edificio principal está enclavado en un pequeño altiplano en la cima de los cráteres de dos volcanes extinguidos y las habitaciones se sitúan en sus laderas. Esta localización ofrece una de las vistas más espectaculares de Galápagos – un destino panorámico por sí mismo. Desde todas las áreas públicas y desde las habitaciones los huéspedes pueden disfrutar de amplias vistas de sabana árida y virgen del vecino Parque Nacional de Galápagos si miran hacia el Norte, vistas a conos volcánicos extinguidos cubiertos por neblina, a montañas cubiertas de bosques de exuberante vegetación tropical y a verdes campos de pasto y granjas si miran al Sur-Oeste; con una vista infinita de 270 grados sobre el Océano Pacífico y de las islas cercanas como telón de fondo.

The main building is perched on a small plateau on top of two extinct volcanic craters and the rooms are nestled amongst the slopes. This location offers one of the most spectacular view points in the Galapagos – a great scenic destination in itself. From all our public areas and rooms, our guests will enjoy expansive views of the pristine arid savanna of the adjacent Galapagos National Park by looking north, to extinct volcanic cones shrouded in mist, mountains covered with lush tropical cloud forests, and green pasture farms by looking to the south-west; along with a 270 degree view of the infinite Pacific Ocean with nearby islands as a backdrop.





COSTA RICA

Bienvenido a un paraíso incomparable, lugar donde sus fronteras llegan más allá que el territorio mismo. Siéntete partícipe de un hogar de innumerables especies, de majestuosa naturaleza y de una imponente fuerza de hábitat natural que te robará cada uno de tus alientos, haciéndote sentir la magnificencia por cada uno de tus sentidos.

Te invitan a vivir el privilegio del aire puro, de exuberantes bosques, de aguas claras y de todo aquello que distingue, compone y da razón de ser a Costa Rica. Te abren las puertas y te invitan a explorar y descubrir junto con el carisma del pueblo autóctono todo aquello que se conoce como Costa Rica, país de orgullo nacional y hogar de una cultura singular.

Con el paso del tiempo, la cultura y la organización, tanto territorial como política del país, ha sufrido distintos cambios atravesando la historia mundial. Esto nos trae al Costa Rica de hoy en día.

Costa Rica disfruta de un buen posicionamiento como destino de turismo ecológico y de aventura y como un país de diversidad, con hoteles pequeños en tamaño y gigantes en encanto, de playas con espacios para el disfrute total y con un fuerte desarrollo en áreas específicas.

Welcome to an incomparable paradise, where borders reach beyond the territory itself. Feel part of a home of countless species of majestic nature and an impressive natural habitat that would steal your breath, making you feel each of your senses.

They invite you to experience the privilege of fresh air, lush forests, clear water and everything that distinguishes them and gives them their reason for being. They open their doors and invite you to explore and discover the charism of their people, Costa Rica, a country of national pride and home of a unique culture.

Over time culture and territorial and political organization of the country has been going through various changes in world history. This brings us to Costa Rica today.

Costa Rica has been recognized as one of the most important ecological and adventure tourism destinations offering small size hotels but giant in charm, beaches with spaces for total enjoyment and a strong development in specific areas.



© Discovery Costa Rica



© Discovery Costa Rica



© Discovery Costa Rica



© Discovery Costa Rica

FLORA Y FAUNA

Es un país dichoso por su flora y fauna, por su variedad climática y paisajística y por otra gran cantidad de atributos que quieren que descubras personalmente, ya que la felicidad de su país también es tuya. Sus puertas siempre estarán abiertas para aventureros, viajeros y todos aquellos que deseen compartir un poco de su tierra con ellos.

FLORA AND FAUNA

It is a country blessed by their flora and fauna, their variety of climates and landscapes and by other attributes that they want you to discover by yourself, because the happiness of their country is also yours. Their doors are always open to adventurers, travellers and those who wish to share some of their land with them.

© Discovery Costa Rica





The Perfect Escape

p.154

INIALA BEACH HOUSE

TAILANDIA – THAILAND

p.164

VELAA PRIVATE ISLAND

MALDIVAS – MALDIVES

p.170

CHEVAL BLANC

RANDHELI, MALDIVAS – MALDIVES

COURCHEVEL, FRANCIA – FRANCE

ST. BARTH-ISLE DE FRANCE, SAINT BARTHÉLEMY

p.178

THE BRANDO

TETIAROA, POLINESIA FRANCESCA – FRENCH POLYNESIA

INIALA BEACH HOUSE

TAILANDIA

El Iniala Beach House está situado en las maravillosas arenas doradas de las playas de Natai, frente a las aguas turquesa del mar de Andaman. La Residencia alberga tres villas con acceso directo a la playa y una fantástica Penthouse. Iniala Beach House está a sólo 20 minutos en coche del Aeropuerto Internacional de Phuket, pero a kilómetros de distancia del ajetreo y las prisas de la isla.

The Iniala Beach House is situated on the beautiful golden sands of Natai beach facing the turquoise waters of the Andaman Sea. Our Residence comprise of three absolute beach front villas and an amazing Penthouse. Iniala Beach House is just a 20 minute drive from Phuket International Airport, but a million miles away from the hustle and bustle of the island.



VILLA BIANCA
3 SUITES



VILLA SIAM
3 SUITES



COLLECTOR'S VILLA
3 SUITES





UN RESORT ÚNICO

El Iniala Beach House no se parece a ningún otro hotel o resort. Es una Residencia única de 10 habitaciones repartidas en 3 villas y una espectacular penthouse. Iniala Beach House es una mezcla de diseño extraordinario, gastronomía revolucionaria y servicio incomparable. 10 diseñadores de Brasil, España, Tailandia, Reino Unido, Rusia, EEUU e Irlanda han contribuido a elaborar los interiores del Beach House y el arquitecto de Iniala ha creado una maravillosa interpretación de una casa Tailandesa tradicional, rodeada de estructuras contemporáneas inspiradas en elementos orgánicos. Iniala Beach House intenta sorprender a sus huéspedes; en Iniala cada habitación es única, así como cada estancia es única.

A UNIQUE RESORT

The Iniala Beach House is like no other hotel or resort. We are a unique Residence of 10 bedrooms spread over 3 villas and a spectacular penthouse. Iniala Beach House is a blend of extraordinary design, ground-breaking gastronomy and un-paralleled service. 10 different international designers from Brazil, Spain, Thailand, UK, Russia, USA and Ireland have contributed to the interiors of The Beach House and our architect has created a beautiful interpretation of a traditional Thai house surrounded by organically inspired contemporary structures. Iniala Beach House seeks to entertain and surprise our guests; at Iniala each room is unique, just as each stay is unique.



INIALA PENTHOUSE
3 SUITES



KIDS HOTEL
3 TREE HOUSES & 1 CAVE





KEY POINTS

SITUACIÓN: En las maravillosas arenas doradas de las playas de Natai.

ALOJAMIENTO: Tres villas y una Penthouse.

ACTIVIDADES: Kayak, submarinismo, kite surf, snorkel, salidas en yate, salidas en mountain bike, trekking, safaris en elefantes, etc.

GASTRONOMÍA: La gastronomía es la base para la experiencia de los huéspedes en Iniala. Estén los huéspedes comiendo en la villa, en la playa, en el restaurante gastronómico Aziamendi o en un picnic, recibirán el mismo nivel de calidad y perfección de todo el equipo de chefs.

MEJOR ÉPOCA: De noviembre a mayo.

LOCATION: On the beautiful golden sands of Natai beach.

ACCOMMODATION: Three Villas and a Penthouse.

ACTIVITIES: Kayaking, diving, kite surfing, snorkelling, yachting, mountain biking, trekking, elephant safari, etc.

CUISINE: Food is central to the guest experience at Iniala, whether guests are dining in their villa, on the beach, in our gourmet restaurant Aziamendi or on a picnic, they will receive the same high quality and perfection from our team of chefs.

BEST SEASON: From November to March.



AZIAMENDI & INIALA DINING

3 MICHELIN STARS



INSPIRASIA FOUNDATION

Iniala es el fundador de The Inspirasia Foundation, una fundación privada filantrópica que da apoyo a muchos proyectos educativos y hospitalarios en el sureste asiático. Fundada en 2003, como vehículo de donación personal para Mark Weingard, hoy Inspirasia es una fundación de concesión de ayudas que recibe fondos de todo el mundo. El principal objetivo de Inspirasia ha sido y siempre será el de crear luz en la oscuridad.

El corazón de Inspirasia es inspiración y nuevas posibilidades.

Iniala is the founder of The Inspirasia Foundation, a private strategic philanthropy supporting many health and education projects across South East Asia. Founded in 2003 as a vehicle for the personal giving of Mark Weingard, today Inspirasia is a grantmaking foundation is supported by businesses around the world. The core of Inspirasia has been, and always will be, creating light from darkness. The core of Inspirasia is inspiration and new possibilities.



Inspirasia
FOUNDATION

Phulay Bay
A RITZ-CARLTON RESERVE



*Come to Phulay Bay,
a Ritz-Carlton Reserve where the charm and
natural beauty of Thailand blend with an aura
of serenity and discovery*



www.bru-bru.com/phulaybay

VELAA PRIVATE ISLAND

MALDIVAS



Velaa Isla Privada es la realización de un sueño para poder crear un lugar de retiro “que fuese más allá del lujo” pero que siguiese un concepto boutique ultra-exclusivo. Este destino único se desarrolló para encarnar lo mejor y lo único del archipiélago, bañado por cielos azules en las aguas turquesas del Océano Índico. El nombre de este resort privado, que presenta una elegante fusión entre la cultura Maldiviana y el lujo contemporáneo, significa “Isla de la Tortuga” en el idioma local, y fue nombrada así después de que muchas generaciones de tortugas marinas hubiesen elegido la isla para anidar y nacer.

Velaa Private Island is the realization of a dream to create a 'beyond luxury' ultra-exclusive boutique hideaway. This unique destination was developed to embody the very best of this unique archipelago, bathed by azure skies in the aquamarine waters of the Indian Ocean. The name of this private retreat, an elegant fusion of Maldivian culture with contemporary luxury, means “Turtle Island” in the local language – named after generations of sea turtles that have flocked here to nest and hatch.



EL DÍA PERFECTO...

...cada día. Explora los mejores lugares para bucear en Maldivas, disfruta de una gran variedad de deportes y actividades de entretenimiento, vive momentos inolvidables a bordo de barcos, yates y submarinos o descansando en la piscina.

JUST A PERFECT DAY...

...everyday. Explore the best diving locations in Maldives, enjoy vast variety of sport and recreation activities, spend unforgettable moments on boards of boats, yacht and submarine or by the pool.

DEPORTES ACUÁTICOS

Su centro de deportes de agua ofrece, entre otros, windsurf, kayak, paddle boarding, ski acuático, seabob y kite surf. Déjate sorprender por su múltiple variedad de actividades y por las excursiones y salidas que te pueden proponer.

WATER SPORTS

Velaa Island water sports centre offers windsurf, kayaking, wake boarding, water-skiing, seabob, towable inflatables, stand-up paddle boards and kite surfing. Be surprised by its multiple activities variety or by the excursions and getaways proposed by the Velaa Team.

VELAA PRIVATE ISLAND

El diseño del resort saca ideas de su principal “protagonista”, con motivos que emulan a las tortugas, sus colores y sus formas como elementos básicos en la propiedad. En uno de los lados, y visible a “vista de pájaro” cuando se llega en hidroavión a la propiedad, encontramos las exclusivas over-water villas, que se construyeron para simular la cabeza de una tortuga, con la isla formando el cuerpo.

The resort design borrows from this theme, with turtle motifs, and the colors and patterns of turtle shell pervading the property. From a broader ‘bird’s eye view’ which greets arrivals by seaplane, the island’s exclusive over-water villas are also constructed to resemble the head of a turtle, with the island forming the body. Velaa Private Island also ensures plenty of room for its marine visitors, with a hatchery and conservation plan in place.



BRU&BRU EN VELAA

“Es el paraíso perfecto, un lugar en el que todo está previsto. El servicio es impecable y gracias a su gran oferta de entretenimiento, conseguimos disfrutar al máximo de cada momento. ¡No os perdáis sus fondos marinos y su oferta gastronómica!”

‘It is the perfect paradise, a place where all is previewed. The service is perfect and thanks to its great entertainment offer, we could enjoy every minute at its maximum. You can’t miss its seabeds and its great gastronomical offer!’

ANA BRU



© Ana Bru

KEY POINTS

SITUACIÓN: En Noonu Atoll, Maldivas.

ALOJAMIENTO: 45 villas y residencias.

ACTIVIDADES: Deportes de acuáticos, submarinismo, deportes varios, excursiones.

GASTRONOMÍA: Puede presumir de contar con la asesoría de una chef con estrella Michelin, la parisina Adeline Grattard, y con una extensa bodega. Con tres restaurantes, dos bares y una gran bodega, los huéspedes pueden elegir entre una generosa variedad de lugares y tipos de gastronomía para sus comidas y cenas.

MEJOR ÉPOCA: Todo el año.

LOCATION: At Noonu Atoll, Maldives.

ACCOMMODATION: 45 villas and residences.

ACTIVITIES: Water activities, diving, sports, excursions.

CUISINE: It boasts the culinary consultancy of Michelin-star chef Adeline Grattard from Paris, and an extensive wine cellar. With three restaurants and two bars and a wine cellar, a generous selection of locations and cuisines are available for guests.

BEST SEASON: All year round.

CHEVAL BLANC

TRES DESTINOS
INOLVIDABLES

THREE UNFORGETTABLE
DESTINATIONS



RANDHELI
MALDIVAS



COURCHEVEL
FRANCIA



ST. BARTH-ISLE DE FRANCE
SAINT BARTHÉLEMY



KEY POINTS

- SITUACIÓN:** En la isla de Randheli, en Maldivas.

ALOJAMIENTO: Villas que combinan el estilo moderno con las tradiciones de Maldivas. Una espectacular "Owner's villa" situada en una isla privada dentro del mismo resort.

ACTIVIDADES: Submarinismo, cocina en vivo en el jardín, yoga y spa.

GASTRONOMÍA: El arte culinario de Cheval Blanc infunde un giro creativo hacia los mejores sabores locales con un gran sentido del detalle y una amplia variedad de opciones para hacer realidad cualquier deseo.

MEJOR ÉPOCA: Todo el año.
- LOCATION:** In Randheli island, in Maldives.

ACCOMMODATION: Villas that combine modern style with Maldivian traditions. A spectacular 'Owner's villa' located in a private island in the resort.

ACTIVITIES: Diving, live-cooking in the garden, yoga and spa.

CUISINE: Cheval Blanc's culinary art instills a creative twist to the finest local flavors with an acute sense of detail and an array of venues to meet every possible wish.

BEST SEASON: All year round.

CHEVAL BLANC RANDHELI

Cheval Blanc Randheli representa una visión contemporánea de las Maldivas. El arquitecto Jean-Michel Gathy ha concebido espacios únicos diseñados de manera práctica combinando tradiciones locales con los mejores materiales para crear una estructura impresionante, moderna y gráfica que queda en perfecta armonía con su entorno virgen y natural.

La sutil combinación de inspiración tradicional de Maldivas y la sensibilidad contemporánea, le da a cada villa un distintivo hogareño que provoca que los huéspedes se abandonen a una relajación sublime. Cada villa, además se completa con el trabajo único del artista Vincent Beaurin y su captivador uso de los colores, las texturas y los volúmenes.

Cheval Blanc Randheli represents a contemporary vision of the Maldives. Architect Jean-Michel Gathy has conceived of uniquely designed spaces skillfully combining local traditions with the finest materials to create a stunning modern and graphical structure that is in complete harmony with its pristine and natural surroundings.

The subtle combination of traditional Maldivian inspirations and contemporary sensitivity, gives every villa a distinctive residential inspirations feel that calls guests to sublime relaxation. Each villa is further embellished with a unique work of art by Vincent Beaurin and his captivating use of colours, texture and volume.





CHEVAL BLANC COURCHEVEL

Cheval Blanc Courchevel es un refugio exclusivo y contemporáneo que funciona en armonía con su entorno natural. Diseñado como una “maison” en el verdadero sentido de la palabra, este chalet de esquí es el lugar perfecto para unas vacaciones alpinas de alto nivel. En el corazón del prestigioso Jardín Alpino, los interiores sencillos y elegantes del Cheval Blanc Courchevel son obra del conocido diseñador de interiores Sybille de Margerie. Empezando por los suntuosos materiales asociados tradicionalmente a la vida de montaña, De Margerie ha añadido un giro contemporáneo, compensando la madera y los colores bronce con una paleta de rojos y naranjas cálidos.

Cheval Blanc Courchevel is an exclusive contemporary haven that works in harmony with its natural surroundings. Designed as a ‘maison’ in the true sense of the word, this ski-in-ski-out chalet is the perfect setting for highly-curated Alpine holidays. Set in the heart of the prestigious Jardin Alpin, Cheval Blanc Courchevel’s understated and elegant interiors are the work of renowned interior designer Sybille de Margerie. Starting with sumptuous materials traditionally associated with mountain living, De Margerie has added a contemporary twist, offsetting wood and seasoned bronze tones with a palette of warm reds and oranges.

KEY POINTS

SITUACIÓN: En Courchevel, en los Alpes Franceses.

ALOJAMIENTO: 36 habitaciones y suites.

ACTIVIDADES: Experiencias hechas a medida, esquí, shopping, bienestar y experiencias gourmet.

GASTRONOMÍA: “The 1947”, con 2 estrellas Michelin de Yannick Alléno, la “Table de Partage”, un comedor privado que celebra el arte de convivir y comer juntos, el restaurante contemporáneo con su encantadora terraza “Le White”, “Le White Bar”, un lugar en el que relajarse en cualquier momento del día o de la noche y el “Cigar Lounge” inspirado en una yurta de Mongolia.

MEJOR ÉPOCA: Temporada de esquí.

LOCATION: In Courchevel, in the French Alps.

ACCOMMODATION: 36 rooms and suites.

ACTIVITIES: Tailor made experiences, ski, shopping, well-being and gourmet experiences.

CUISINE: ‘The 1947’, with 2 Michelin Star by Yannick Alléno, la ‘Table de Partage’, a private dining room that celebrates the convivial art of eating together, the contemporary restaurant and its delightful terrace ‘Le White’, ‘Le White Bar’, a place to relax at any time of day or night and a ‘Cigar Lounge’ inspired in a Mongolian yurt.

BEST SEASON: Ski season.





CHEVAL BLANC

ST.BARTH ISLE DE FRANCE

Hasta no hace mucho tiempo, la Maison se conocía con el nombre Hotel Saint-Barth Isle de France. Históricamente reconocida por su gran atención al detalle y su impecable servicio, siempre con un equipo apasionado, ofrece evasión en una atmósfera que combina elegancia, savoir-faire y simplicidad. Una propiedad icónica situada directamente en la playa de Flamands y que mantiene la exclusividad y la privacidad de los huéspedes en las 40 habitaciones, suites y villas.

Not long ago, the Maison was famed under the name of Hotel Saint-Barth Isle de France. Historically recognized for its great attention to detail and its impeccable service delivered by a passionate team, it offers an escape into an atmosphere that combines elegance, savoir-faire and simplicity. Iconic property set directly on the Flamands beach, it preserves the exclusivity and privacy of its guests in its only 40 rooms, suites and villas.



KEY POINTS

SITUACIÓN: En la playa Flamands, Saint-Barthélemy.

ALOJAMIENTO: 40 habitaciones, suites y villas.

ACTIVIDADES: Experiencias hechas a medida, celebraciones especiales, deportes acuáticos, buceo, spa, etc.

GASTRONOMÍA: En una atmósfera relajada y agradable, el chef Yann Vinsot imagina experiencias gastronómicas que fusionan el savoir-faire francés con inspiraciones locales muy sabrosas.

MEJOR ÉPOCA: Todo el año.

LOCATION: On Flamands beach, Saint-Barthélemy.

ACCOMMODATION: 40 rooms, suites and villas.

ACTIVITIES: Tailor made experiences, exceptional celebrations, water sports, diving, spa, etc.

CUISINE: In a relaxed and convivial atmosphere, chef Yann Vinsot imagines culinary experiences which fuse French savoir-faire with flavorful local inspirations.

BEST SEASON: All year round.



THE BRANDO

The Brando es la isla que siempre soñabas de pequeño cuando se acababa el cuento. Es como recrear mentalmente tu mundo ideal y andar descalzo por él. Tetiaora es el paraíso soñado, con sus playas de arena blanca, sus palmeras de cocos meciéndose con el viento, sus pájaros de vivos colores y su centelleante laguna central.

The Brando es un resort de lujo único en el increíblemente bonito atolón de Tetiaroa, en la Polinesia Francesa. Descansa sobre una docena de pequeñas islas (motus) que rodean una laguna de tres millas de anchura. Los motus son todos privados y están a disposición de los huéspedes del hotel y de los investigadores visitantes.

Con acceso al atolón mediante un vuelo privado de 20 minutos desde Tahití, el resort “todo-incluído” ofrece 35 villas apartadas con piscinas privadas, sobre playas de arena blanca frecuentadas por tortugas de mar y aves exóticas.

This is the island you dreamed of as a child when the storybook was closed. It's as if you created your own private world and stepped barefoot into your imagination. With its white sand beaches, swaying coconut palms, colorful birds, and sparkling lagoon, Tetiaroa is a dream paradise.

The Brando is a unique luxury resort on French Polynesia's breathtakingly beautiful atoll of Tetiaroa. It sits on one of a dozen small islands (motus) that surround a spectacular three-mile wide lagoon. The motus are all privately owned and available exclusively to the resort's guests and visiting researchers.

With access to the atoll by a 20-minute private plane flight from Tahiti, the all-inclusive resort features 35 secluded villas with private pools on beautiful white-sand beaches frequented by sea turtles and exotic birds.





ACTIVIDADES

Hay infinidad de actividades por hacer para aquellos que son más activos. Cada villa dispone de bicicletas para cada huésped que se pueden usar para explorar los caminos de alrededor de la isla o para ir hasta tu playa favorita y disfrutar de un picnic. Podrás hacer snorkel o submarinismo con peces tropicales, bañarte en la laguna, practicar paddle board e ir hasta la isla vecina, coger un kayak y ver desde arriba los arrecifes de coral, pasear por las largas playas, disfrutar de excursiones guiadas o a tu aire, en las que descubrir paisaje marítimo, aves o tradiciones culturales, o simplemente pasar un día en el spa o en el centro wellness.

ACTIVITIES

An abundance of activities await those who want to be more active. Each villa has a bicycle for each guest that can be used to explore the paths around the island or take a picnic to a favorite beach. You can snorkel or dive with tropical fish, sail in the lagoon, paddle board to a neighboring island, take a kayak above coral gardens, stroll the long stretches of beach, enjoy a guided or unguided marine, bird, cultural or other excursion, or simply spend a day in the spa and wellness center.

LAS VILLAS

Cada villa tiene acceso directo a la playa de arena blanca y además, tiene su propia área de comedor exterior y su área privada de playa, una piscina privada, muebles y tumbonas agradables y acogedores y grandes ventanales para disfrutar de las vistas. Además, todas disponen de modernas facilidades, como habitación de “comunicación”, con wifi y una gran selección de películas. Y mientras disfrutas de la villa, tendrás la satisfacción de saber que todo lo que te rodea ha sido diseñado basado en energías limpias y renovables.

THE VILLAS

Every villa is on a white sand beach, has its own outdoor eating and private beach area, its own plunge pool, soft, cozy furnishings, large windows that let you savor the views, and modern conveniences such as a media room, wifi and a wide selection of movies. And while enjoying the villa you will have the satisfaction of knowing that everything that surrounds you has been designed around clean, renewable energy sources.

KEY POINTS

SITUACIÓN: En la isla de Tetiaora, 30 millas al norte de Tahití.

ALOJAMIENTO: 35 villas.

ACTIVIDADES: Snorkel, submarinismo, paseos en bicicleta, observación de pájaros, kite-surf y spa.

GASTRONOMÍA: Los dos restaurantes del resort exhiben platos inspirados en la gastronomía típica Polinesia y en la fusión entre Occidente y Oriente con los platos tradicionales franceses.

MEJOR ÉPOCA: De abril a noviembre.

LOCATION: In Tetiaroa island, 30 miles north of Tahiti.

ACCOMMODATION: 35 villas.

ACTIVITIES: Snorkeling, diving, riding bicycle, bird watching, kite surfing and spa.

CUISINE: The resort's two restaurants showcase Polynesian-inspired dishes, East/West fusion and classic French cuisine.

BEST SEASON: From April to November.



¿POR QUÉ ES ESPECIAL?

Nos consideramos administradores de Tetiaroa y creemos que tenemos la responsabilidad de tratarla con el máximo nivel de respeto y cuidado. La mayor parte de Tetiaroa está siendo protegida y preservada en su estado natural. The Brando y todas sus villas se han diseñado sin obstrucciones de la playa para integrarlas armoniosamente entre los árboles, usando materiales locales tanto en el diseño como en la construcción. Se está utilizando un sistema pionero de aire acondicionado con agua del mar para reducir la energía y depender al completo de recursos de energía renovable incluyendo la energía solar y el aceite de coco. Estableciendo un nuevo estándar, el resort es emisor neutral de carbono y es casi auto-sostenible. También se ha construido y dotado a la sociedad de Tetiaroa de una Ecoestación, una organización sin ánimo de lucro que se estableció para guiar la misión científica y cultural de proteger el atolón y de inspirar independencia sostenible en Tetiaroa y alrededor del mundo.

WHY IS IT SPECIAL?

We consider ourselves stewards of Tetiaroa, and believe that we have the responsibility to treat it with the highest level of care and respect. Almost all of Tetiaroa is being protected and preserved forever in its natural state. The Brando and all the villas have been designed without beach obstructions to blend harmoniously into the trees, using local materials either in the design or in the construction. It is being used a pioneering deep seawater air-conditioning system to reduce energy demands and rely entirely on renewable energy sources including solar power and coconut oil. Setting a new world standard, the resort is carbon neutral and close to self-sustainable. Also it has been built and gifted an Ecostation to Tetiaroa Society, the nonprofit organization established to lead the scientific and cultural mission to protect the atoll and to inspire sustainable interdependence on Tetiaroa and around the world.





CELEBREMOS
Recuerda lo que ya habías olvidado

LET'S CELEBRATE
Remember what you have forgotten



La tranquilidad de Maia te ofrece más que un lugar de refugio. Te ofrece un resort de redescubrimiento. Ana Bru fue uno de los primeros clientes del hotel.
The tranquillity of Maia offers you more than a place of refuge. It offers you a resort of rediscovery. Ana Bru was one of the first clients of the hotel.

www.bru-bru.com/maia



“Nuestros clientes, pueden disfrutar de los tradicionales Banys de S’Agaró, los más chic de la Costa Brava desde los años 20. Al hacer su reserva en el hotel, para estancias, usted puede reservar directamente los servicios de alquiler de tumbonas, sombrillas y las fabulosas “cabanas”, las casetas de playa que son una estampa clásica de S’Agaró (1 de Junio a 30 de Septiembre). Asimismo sólo La Gavina, le ofrece su restaurante en la playa, La Taverna del Mar, una referencia en pescados y mariscos en toda Cataluña.”

www.bru-bru.com/lagavina



BRU & BRU
BARCELONA

DISCOVERING INTERESTING PEOPLE AND PLACES

Experiencing for 10 years how to feel home away from home travelling around the world, it has been the best way to know what travellers need when coming to our beloved country.

WELCOME HOME



Interesting People and Places presenta diferentes experiencias en Cataluña y en España con mucho encanto. Descubre los mejores secretos de la mano de nuestros insiders.

www.bru-bru.com

AGRADECIMIENTOS

ANDONI CANELA
BELMOND
HOSTAL LA GAVINA
IÑAKI RELANZÓN
MAIA
RITZ-CARLTON RESERVE
THE LEELA

EDITADO Y PUBLICADO

EDITORIA: ANA BRU
TEXTOS Y TRADUCCIÓN: ANNA GASPAR
PUBLICADO POR: BRU & BRU EXCLUSIVE TRAVEL DESIGNER, S.L.
WWW.BRU-BRU.COM
ABRIL 2015

DIRECCIÓN DE ARTE Y DISEÑO

L'ORANGERIE STUDIO
WWW.LORANGERIE.ES

FOTOGRAFIA EQUIPO

STEPHAN ZÄHRING: WWW.ZAEHRING.COM
IÑAKI RELANZÓN: WWW.PHOTOSFERA.COM

IMPRESIÓN

NOVA ERA PUBLICATIONS
WWW.NOVAERAPUBLICATIONS.COM

BRU & BRU
EXCLUSIVE TRAVEL DESIGNER

Vallmajor 15, 08021 Barcelona, Spain
+34 93 201 18 70
info@bru-bru.com
www.bru-bru.com

Caught in the moment

